
Audiodesign

Loewe Stand Speaker Slim ID



Bedienungsanleitung, Operating instructions, Mode d'emploi, Istruzioni per l'uso, Instrucciones de manejo,
Gebruiksaanwijzing, Betjeningsvejledning, Käyttöohje, Bruksanvisning

LOEWE.

34072002





Herzlich willkommen

Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden gewonnen zu haben.

Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, DVD, Video, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochwertiges Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

Der Loewe Stand Speaker Slim ID ist abgestimmt auf Loewe Flat-TV-Geräte sowie Loewe Audiosysteme.

Das Audiosystem ist dabei individuell ausbaubar von einer einfachen Stereo Kombination bis hin zur hochwertigsten Surround-Sound Lösung mit vier Loewe Stand Speaker Slim ID und Loewe Subwoofer Highline.

Ihr Loewe Stand Speaker Slim ID bietet Ihnen eine hohe Klangqualität und Reinheit bei der Musikwiedergabe. Dies wird durch eine spezielle Membran-Technik mit ultra-leichten Folien realisiert.

Lieferumfang

Loewe Stand Speaker Slim ID, Best. Nr. 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID rechts
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID links
- 2x Lautsprecherkabel (6 m)
- 2x Steckernetzteil
- diese Bedienungsanleitung

Zubehör

Intarsien

Bitte fragen Sie Ihren Fachhändler nach verfügbaren Intarsien für die Oberseite des Lautsprechers.

Herzlich willkommen

Entsorgung

Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

Das Gerät



Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten.

Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Reinigen

Es ist möglich, dass sich auf der Oberfläche des Standlautsprechers Abdrücke des Verpackungsmaterials abzeichnen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Beschädigung der Oberfläche. Diese Abdrücke lassen sich mit einer Lösung aus etwas Spülmittel und Wasser und einem damit befeuchteten weichen Tuch (z.B. Microfaser) problemlos entfernen.

Reinigen Sie die Aluminium Oberfläche des Individual Sound Lautsprecher-Systems nur mit einem leicht angefeuchtetem, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe Reinigungsmittel).

Aufgrund von elektrostatischer Aufladung kann sich Staub auf der Lautsprecherabdeckung absetzen. Diesen können Sie bei Bedarf mit einem Staubsauger vorsichtig absaugen.

Zu Ihrer Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Ihr Individual Sound Lautsprecher-System ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt.
- Schalten Sie Ihre Anlage (Individual Sound Lautsprecher-System, TV-Gerät und eventuell weitere, angeschlossene Komponenten) unbedingt aus, bevor

Sie elektrische Verbindungen herstellen oder trennen.

- Betreiben Sie das Individual Sound Lautsprecher-System nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie das Steckernetzteil bei längerer Abwesenheit aus der Steckdose.

Schützen Sie Ihr Individual Sound Lautsprecher-System vor ...

- Nässe, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser oder Dampf
- Stößen und mechanischen Belastungen
- magnetischen und elektrischen Feldern
- höheren elektrischen Leistungen als angegeben
- Kälte, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- Lüftungshemmender Abdeckung - insbesondere der Rückseite
- Eingriffen ins Innere des Gerätes



Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät.



Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Stechen Sie nicht mit spitzen Gegenständen durch die Stoffabdeckung der elektrostatischen Membran.

Ihr Individual Sound Lautsprecher-System wurde ausschließlich für die private Nutzung in häuslicher Umgebung gebaut. Garantieleistungen umfassen diese bestimmungsgemäße Nutzung.



WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS AUSZUSCHLIESSEN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNGEN. IM GEHÄUSE BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. LASSEN SIE REPARATURARBEITEN NUR VOM LOEWE FACHHÄNDLER AUSFÜHREN.

WARNUNG: VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DAS ORIGINAL STECKERNETZTEIL.

WARNUNG: IM LAUTSPRECHER WIRD HOCHSPANNUNG ERZEUGT. UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER LAUTSPRECHER VOR FEUCHTIGKEIT UND BESCHÄDIGUNGEN GESCHÜTZT IST.

Haben Sie Ihr Individual Sound Lautsprecher-System aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde stehen. Schalten Sie es erst ein, wenn es Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie ernsthafte Schäden an den Komponenten.

Individual Sound Lautsprecher-System aufstellen

Grundsätzliches

Achtung: DIE ALUMINIUM-OBERFLÄCHE DES Loewe Stand Speaker Slim ID IST SEHR KRATZ- UND STOSSEMPFINDLICH. VERMEIDEN SIE JEDLICHEN KONTAKT MIT SCHARFKANTIGEN GEGENSTÄNDEN. STELLEN SIE KEINE VASEN, KERZEN ODER ANDERE GEGENSTÄNDE AUF DAS GERÄT.

Achtung: SCHLIESSEN SIE DEN Loewe Stand Speaker Slim ID NICHT AN EINEN VERSTÄRKER AUSGANG AN, DER FREQUENZEN ≤ 150 HZ AUSGIBT, UM BESCHÄDIGUNGEN AM LAUTSPRECHER ZU VERMEIDEN.

- Lautsprecher auf stabile, ebene Unterlage stellen.
- Fassen Sie den Lautsprecher zum Transport seitlich und an der Bodenplatte an. Falls die Stoffbespannung dabei Falten wirft, streichen Sie diese bitte vorsichtig mit der Hand aus.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Intarsie an der Oberseite vorsichtig ab.
- Achten Sie darauf, dass die Lautsprecher aus einer linken und einer rechten Komponente bestehen. Eine entsprechende Kennzeichnung befindet sich auf dem Typenschild auf der Unterseite des Lautsprechers.
- Lautsprecher nicht in der Nähe von starken Wärmequellen oder in direktem Sonneneinfall aufstellen.
- Bei Gewitter ziehen Sie das Steckernetzteil ab. Überspannung durch Blitzeinschlag kann das Gerät über das Stromnetz beschädigen.
- Auch bei längerer Abwesenheit sollte das Steckernetzteil abgezogen sein.
- Das Steckernetzteil muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.
- Verlegen Sie die Lautsprecher- und das Stromversorgungskabel so, dass sie nicht beschädigt werden können. Das Stromversorgungskabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen Chemikalien ausgesetzt werden; letzteres gilt für die gesamte Anlage. Ein Stromversorgungskabel mit beschädigter Isolation kann zu Stromschlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar. Tauschen Sie das Netzteil gegen ein neues Originalersatzteil aus.

Funktions-Prinzip

Das verwendete elektrostatische Lautsprecher-Element ist ein Invers-Elektrostat mit Dipolabstrahlung und additivem Hochtonarray, angesteuert durch eine speziell angepasste Hochspannungselektronik.

Durch die inverse Anordnung und Ansteuerung der Statoren und der Membran, ist der Wirkungsgrad verdoppelt im Vergleich zu konventionellen Elektrostaten. Durch die flächige Abstrahlung des Schalls, bleibt die empfundene Lautheit im Bereich von 1 – 6 m Hörabstand in etwa gleich.

Die Kombination von Flächenstrahler und Dipolbetrieb kommt der natürlichen Schallausbreitung der Original Instrumente und Geräusche am nächsten.

Mit dieser Technik wird die Natürlichkeit der aufgenommenen Geräusche weitestgehend erhalten.

Eine Weitung des Abstrahlwinkels, um den Hörgenuss mehreren Hörern gleichzeitig zu ermöglichen, wurde mittels zusätzlichen asymmetrisch angeordneten Hochtonarray erreicht. Aus diesem Grund unterscheiden sich der linke und rechte Lautsprecher.

Dieses innovative akustische Konzept ist erst durch den Einsatz neuer Materialien, Oberflächenveredelung, Produktionsprozessen und elektronischen Schaltungen möglich geworden.

Dieser technische Aufwand ist allein dem Ziel gewidmet, höchste akustische Ansprüche zu befriedigen und die Natürlichkeit des Originals unauffällig und ansprechend in Ihrem Wohnraum zu reproduzieren.

Optimale Anordnung

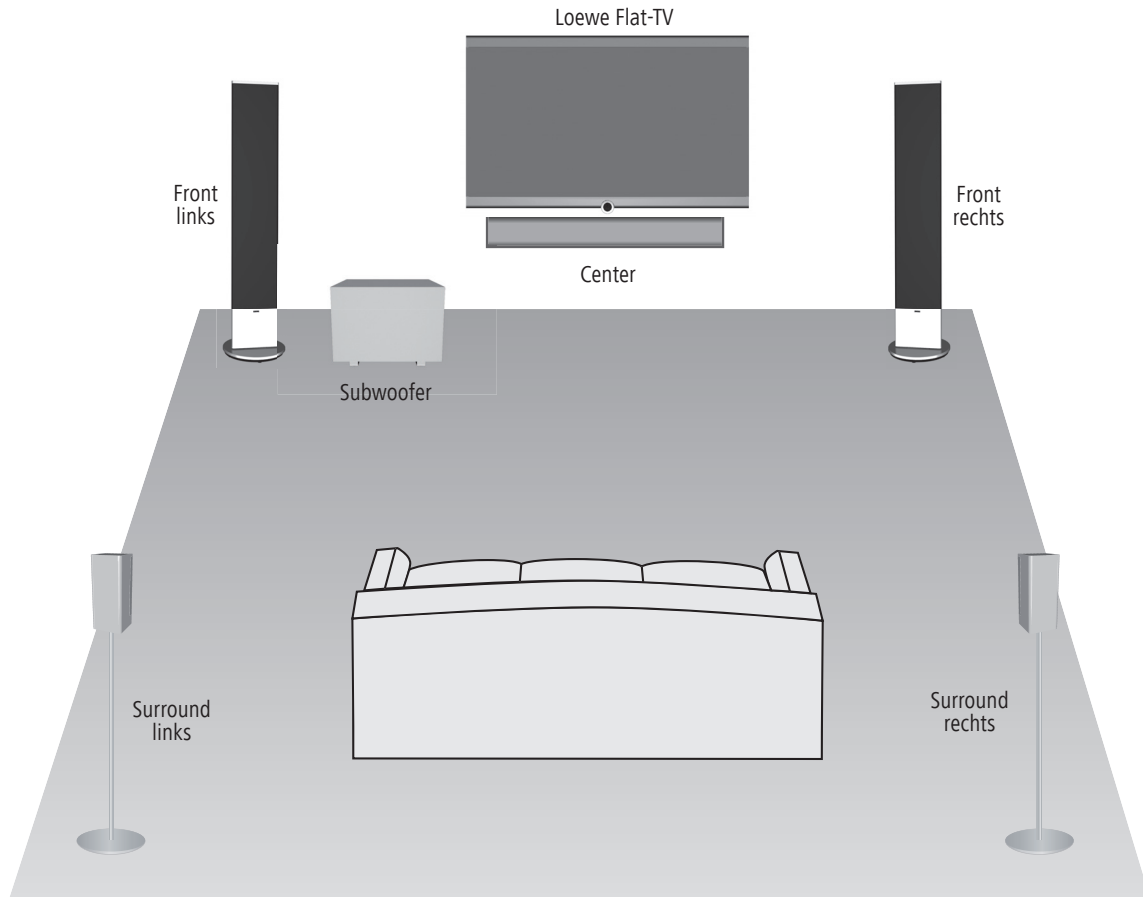
Bitte beachten Sie, dass die Loewe Stand Speaker Slim ID prinzipbedingt den Schall auf der Vorder- und Rückseite abstrahlen. Dabei ist es hilfreich, wenn der Abstand zu den Wänden (hinten sowie links und rechts) etwa gleich ist, damit sich der Schall im Raum optimal ausbreiten kann.

Außerdem weist die Schallabstrahlung eine Richtcharakteristik auf.

Daher ist es empfehlenswert die Lautsprecher so anzuordnen, dass Sie in Richtung Ihrer bevorzugten Hörposition ausgerichtet sind (siehe Abbildung auf Seite 6).

Aufstellen

Vorschlag für Surround Sound Aufstell-Lösung



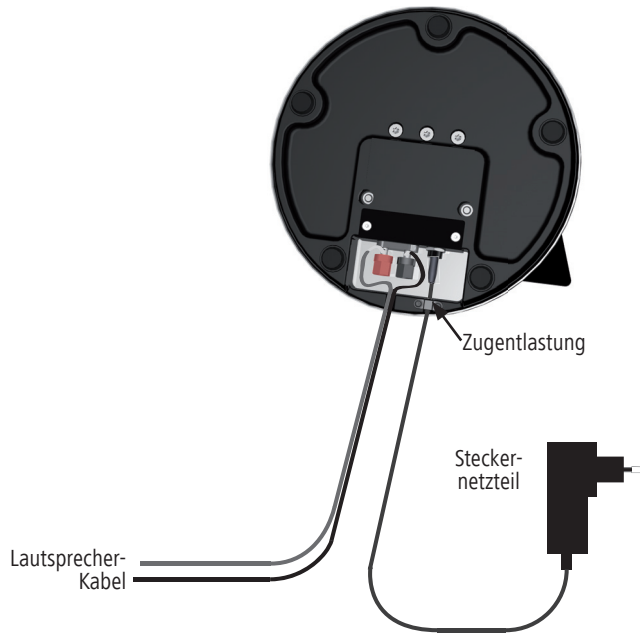
Anschließen

Lautsprecher an die Audio Quelle anschließen

Schließen Sie das Lautsprecherkabel an der Unterseite der Lautsprecher an. Eine der beiden Adern des Lautsprecherkabels ist schwarz markiert. Verbinden Sie diese schwarz markierte Ader jeweils mit der schwarzen Schraubklemme an Ihrem Verstärker bzw. Audio Ausgang und der schwarzen Klemme am Lautsprecher.

Drehen Sie dazu den Schraubverschluss der Klemme entgegen dem Uhrzeigersinn einige Umdrehungen auf. Führen Sie das Drahtende in die Schraubklemme ein und drehen Sie die Schraubklemme im Uhrzeigersinn zu.

Die nicht markierten Adern verbinden Sie mit den roten Klemmen. Achten Sie beim Anschließen auf die Markierung des linken und rechten Lautsprechers.

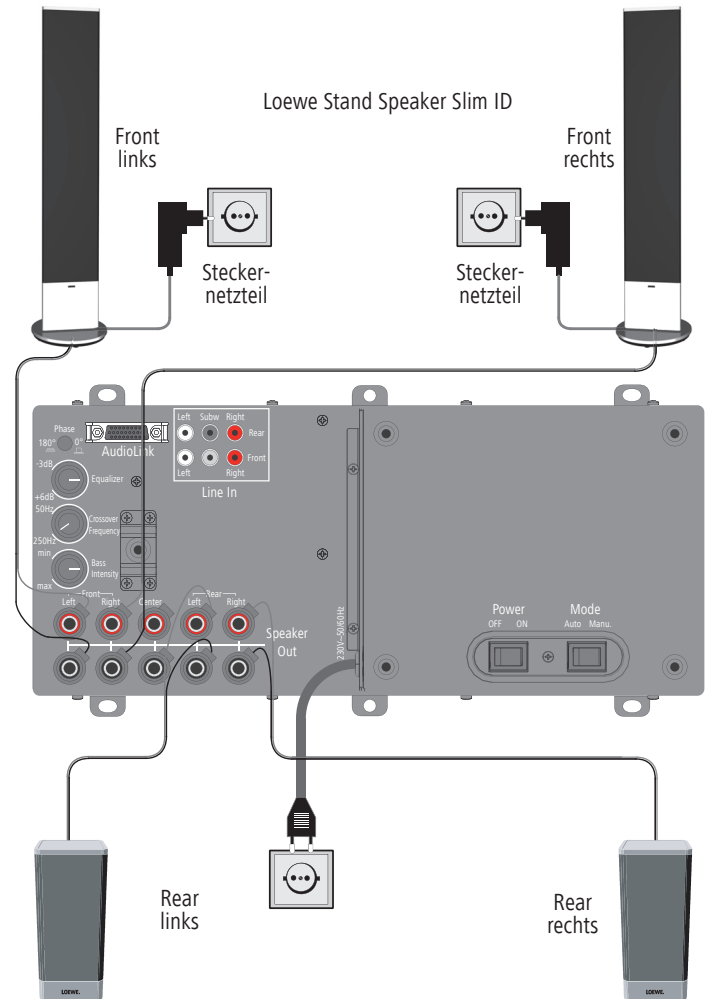


Lautsprecher an das Stromnetz anschließen

Stecken Sie den Stecker am Ende des Kabels des Steckernetzteils in die entsprechende Buchse an der Unterseite des Lautsprechers.

Sichern Sie das Kabel gegen versehentliches Abziehen mit der dafür vorgesehenen Zugentlastung.

Stecken Sie die Steckernetzteile der beiden Lautsprecher in je eine Steckdose mit 220 - 240 V 50/60 Hz Wechselspannung.



Technische Daten

Loewe Stand Speaker Slim ID

Abmessungen in cm (B x H x T)	26 x 122,5 x 26
Gewicht in kg	10
Prinzip	Elektrostat
Netzspannung	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Empfohlene Verstärkerleistung	50 - 150 Watt
Max. Belastbarkeit Lautsprecher	200 Watt
Leistungsaufnahme Netzteil	1,5 Watt
Leistungsaufnahme in Standby	< 0,5 Watt
Übertragungsbereich	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Schalldruck (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedanz	10 - 4 Ohm

Impressum

Die Loewe Opta AG ist eine Aktiengesellschaft deutschen Rechts mit Hauptsitz in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach

Redaktionsdatum 03.13. 4.Auflage

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, vorbehalten.

Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung möglich.

Welcome

Thank you

for choosing a Loewe product. We are happy to have you as a customer.

At Loewe we combine the highest standards of technology, design and user friendliness. This applies equally for TV, DVD, video and accessories.

Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience.

Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment which you do not want to get tired of looking at tomorrow or the day after.

The Loewe Stand Speaker Slim ID is adapted for Loewe Flat-TV sets as well as Loewe audiosystems.

The audiosystem can be individually extended from a simple stereo combination through a top quality solution with four Loewe Stand Speaker Slim ID and the Loewe Subwoofer Highline.

Your Loewe Stand Speaker Slim ID offers a high sound quality and purity with the music playback. This is achieved through a special membrane technology with ultra-light films realized.

Scope of delivery

Loewe Stand Speaker Slim ID, Order No. 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID right
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID left
- 2x Speaker wires (6 m)
- 2x Power adapter
- this Operating Manual

Accessories

Trims

Please ask your dealer what trims are available for the top of the speaker.

Welcome

Disposal

Cardboard box and packaging

You have opted for a durable and technically sophisticated product. In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers. However, we recommend that you keep the original cardboard box and the rest of the packaging materials so that the unit can, if necessary, be transported in the safest possible conditions.

The unit



Important: The EU Directive 2002/96/EG governs the proper re-acceptance, handling and recycling of used electronic appliances.

Old electronic appliances must therefore be disposed of separately. Never throw this set in the normal domestic waste. You can hand in your old set free of charge at identified collection points or at your dealer if you buy a similar new set. Other details about re-acceptance (also for non-EU countries) are available from your local administration.

Cleaning

It is possible that the packaging material may leave marks on the surface of the floor-standing speaker. This does not mean that the surface has been damaged. These marks can be easily removed using water mixed with a little washing-up liquid and applied using a soft cloth (e.g. microfibre).

Clean the surface of the aluminum Individual Sound loudspeaker system with a damp, soft, clean cloth (without aggressive cleaning agents).

Because of electrostatic charge dust may settle on the speaker grille.

You can gently suck it with a vacuum cleaner, if necessary.

For your safety

For your safety and to avoid unnecessary damage to your TV set, please read and observe the following safety instructions:

- Your Loewe Stand Speaker Slim ID system is designed exclusively for playing audio signals.
- Always switch off your system (Loewe Stand Speaker Slim ID system, TV set and any other connected components) before connecting or disconnecting other equipment or speakers.

- Never operate the Loewe Stand Speaker Slim ID system unsupervised. Pull the power adapter out the mains socket during longer periods of absence.

Protect your Loewe Stand Speaker Slim ID system against ...

- Damp, moisture, rain, splashing water or dew
- Knocks and mechanical stresses
- Magnetic and electrical fields
- Higher electrical powers than specified
- Cold, heat, direct sunlight and extreme temperature variations
- Dust
- Covering which obstructs air circulation – especially the rear
- Manipulations inside the set



Do not place any containers filled with liquids on top of the appliance.



Candles or naked flames must be kept away from the appliance at all times to prevent it from catching fire.

Do not pierce the fabric cover of the electrostatic membrane with sharp objects.

Your Loewe Stand Speaker Slim ID system was designed exclusively for private use in a domestic environment. The warranty conditions only cover this intended use.

WARNING: TO RULE OUT DANGER OF ELECTRIC SHOCK, NEVER REMOVE THE COVERS. THERE ARE NO PARTS INSIDE THE HOUSING WHICH CAN BE REPAIRED BY THE USER. HAVE REPAIRS DONE ONLY BY YOUR LOEWE DEALER.

WARNING: USE THE ORIGINAL POWER ADAPTER EXCLUSIVELY.

WARNING: INSIDE THE SPEAKER HIGH VOLTAGE IS PRESENT. TO AVOID ELECTRICAL SHOCK PROTECT THE SPEAKERS FROM MOISTURE AND DAMAGE.

If you have moved your Loewe Stand Speaker Slim ID system from a cold to a warm environment, leave it standing for about one hour before switching on because of the possible formation of condensation. Do not switch on until it has reached room temperature. This avoids seriously damaging the components.

Setting up

Installing the Loewe Stand Speaker Slim ID system

Basic information

CAUTION: THE ALUMINIUM SURFACE OF THE Loewe Stand Speaker Slim ID IS VERY SENSITIVE TO SCRATCHING AND IMPACT. AVOID ALL CONTACT WITH SHARP OBJECTS. DO NOT PLACE VASES, CANDLES OR OTHER OBJECTS ON TOP OF THE UNIT.

CAUTION: DO NOT CONNECT THE Loewe Stand Speaker Slim ID TO AN AMPLIFIER OUTPUT, WHICH EMITS FREQUENCIES ≤ 150 HZ, IN ORDER TO AVOID DAMAGING THE LOUDSPEAKER.

- Place the speaker on a firm, level base.
- Hold the speaker on the sides and base plate when moving it. If the fabric lining becomes creased when doing so, please smooth this out carefully with your hand.
- Carefully pull the protective film off the trim on the top.
- Please note, that the speakers consist of a right and left unit. A mark is on the product label at the base of each unit.
- Do not place the speakers near to strong sources of heat or in direct sunlight.
- Pull out the power adapter during thunderstorms. Surge voltages caused by lightning strikes can damage the unit.
- Also remove the power adapter in long periods of absence.
- The power adapter set must be easily accessible so that the unit can be disconnected from the power supply at all times.
- Lay the speaker and power cables in such a way that they cannot be damaged. The power cable may not be kinked or laid over sharp edges, not stood on and not exposed to chemicals; the latter also applies to the system as a whole. A power cable with damaged insulation can lead to electric shocks and is a fire risk and must therefore be changed by qualified service personnel before operation of the set continues.

Functional principle

The electrostatic speaker element used is an inverse high-voltage unit with dipole emission and additive treble array, activated by specially adapted high-voltage electronics.

The efficiency is twice as high as conventional electrostatic speakers thanks to the inverse arrangement and activation of the stators and speaker diaphragm. The surface emission of the sound means the volume heard remains in the range from 1 to 6 m hearing distance.

The combination of surface emitter and dipole operation comes closest to the natural sound propagation of the original instruments and sounds.

The natural characteristics of the sounds are retained as far as possible with this technology.

A widening of the emission angle so as to enable several listeners to enjoy the sound simultaneously has been achieved by the additional asymmetrical treble array. The left and right speakers are therefore different.

This innovative acoustic concept has been made possible by the use of new materials, surface finishing, production processes and electronic circuits.

This technical refinement is devoted solely to the aim of meeting the most demanding acoustic expectations and reproducing the natural characteristics of the original sound unobtrusively and appealingly in your living room.

Optimum arrangement

Please note, that due to the the operating principle of the Loewe Stand Speaker Slim ID, the sound is emitted on the front and rear side.

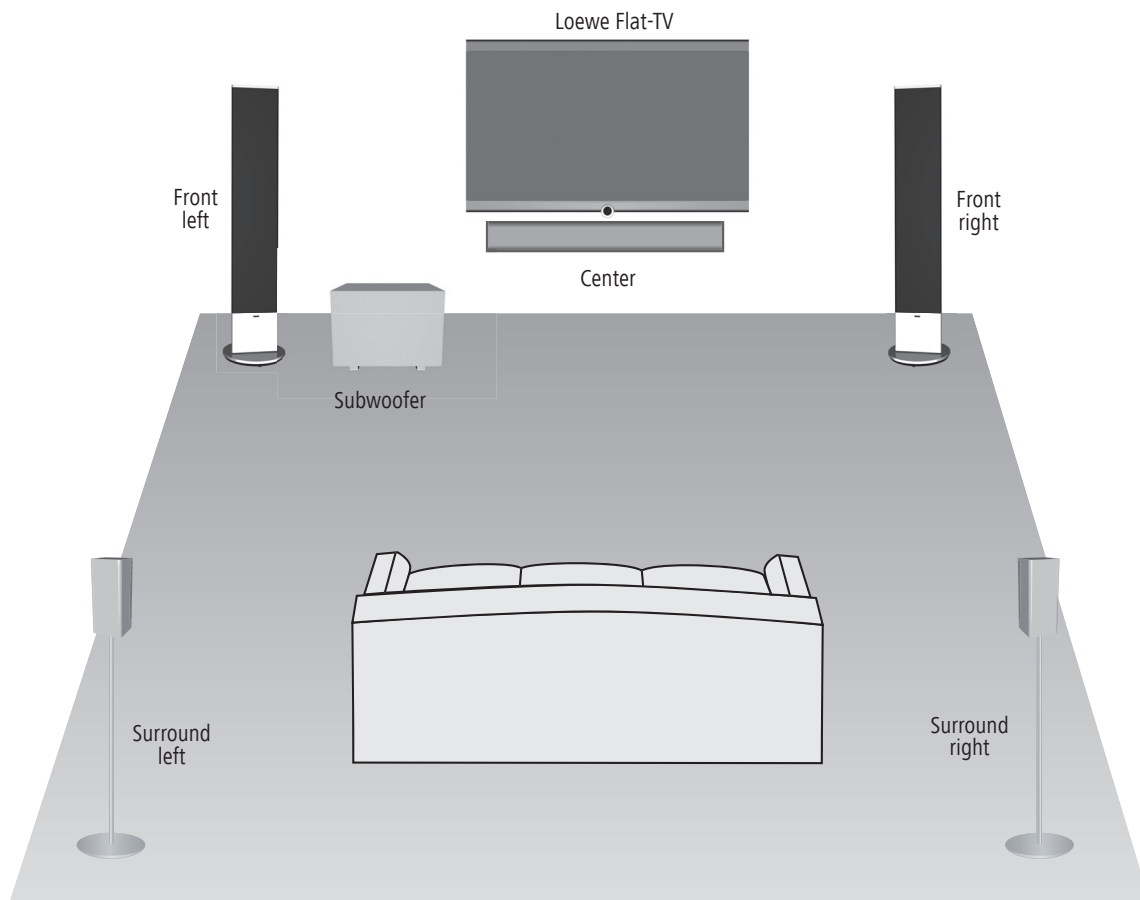
It is useful if the distance from the walls (to the rear as well as left and right) is about equal, so that the sound distribution into the room may be optimal.

In addition, the sound emission is directional.

It is therefore recommended to arrange the speaker in a way, that they face into your preferred listening position (page 12).

Setting up

Suggestion for Surround Sound positioning solution



Connection

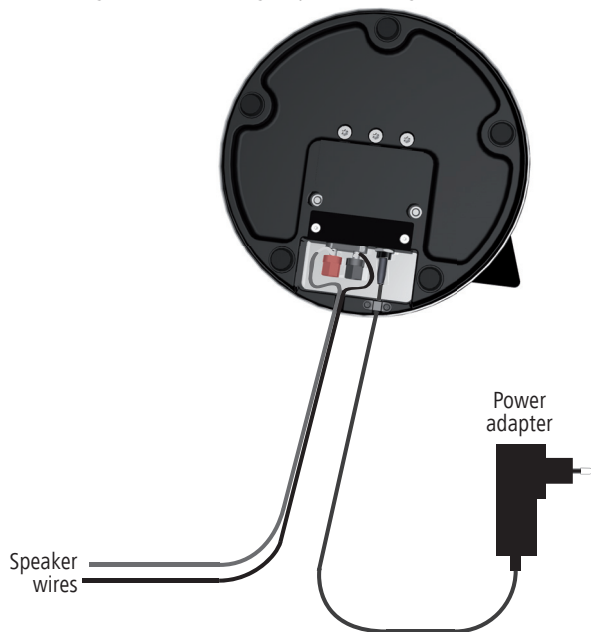
Connecting the speakers to the audio source

Connect the speaker wires on the bottom of the speaker. One of the two wires of the speaker cable is marked black. Connect this black wire with the black screw on your amplifier or audio output, and the black terminal on the loudspeaker.

Therefore turn the screw counterclockwise a few turns on. Run the wire end into the screw and tighten the screw clockwise.

Connect the unmarked wires with the red terminals.

Note the marking on the left and right speaker during connection.

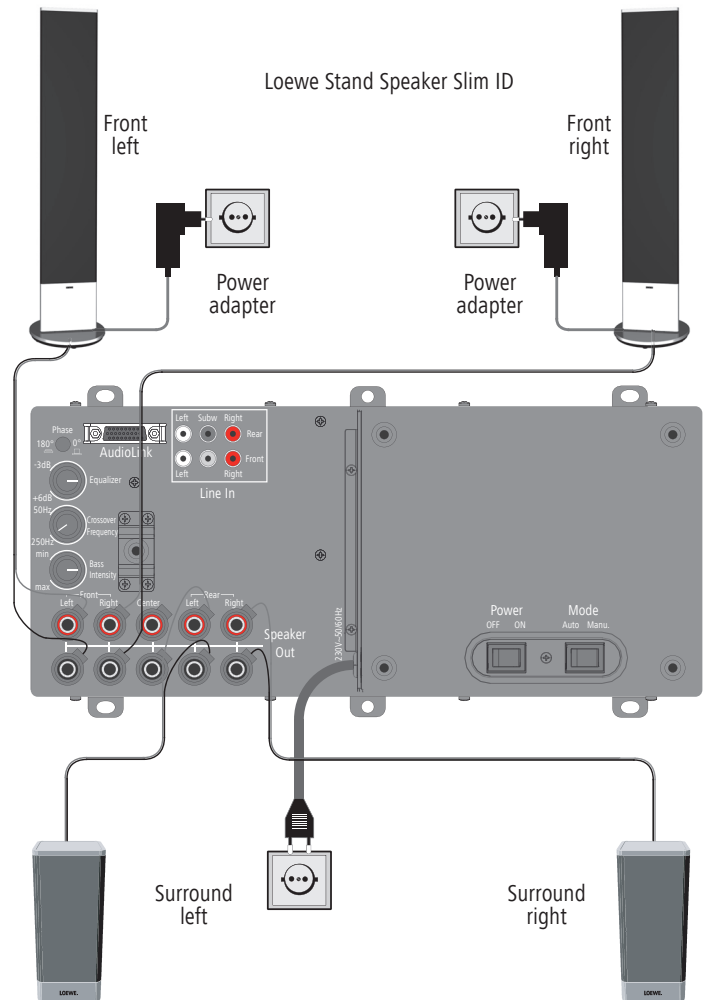


Connecting the subwoofer to the mains

Insert the plug at the end of the cable into the power jack at the bottom of the speaker.

Secure the cable against accidental unplugging with the strain relief provided.

Plug the power adapter of the two speakers in one outlet with 220 - 240 V 50/60 Hz AC.



Technical Data

Loewe Stand Speaker Slim ID

Dimensions in cm (W x H x D)	26 x 122,5 x 26
Weight in kg	10
Principle	Electrostat
Mains voltage	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Recommended amplifier output	50 - 150 Watt
Max. rating speaker	200 Watt
Power consumption, power supply unit	1,5 Watt
Power consumption on standby	< 0,5 Watt
Transmission range	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Sound Pressure Level (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedance	10 - 4 Ohm

Masthead

Loewe Opta GmbH is a public limited company of German law with its Head Office in Kronach.

Industriestrasse 11, 96317 Kronach

Issue 03.13. 4th edition

© Loewe Opta GmbH, Kronach

All rights reserved including translation.

Design and technical specifications are subject to change without notice.

Bienvenue

Nous vous remercions

d'avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes ravis que vous soyez notre nouveau client.

Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité.

Ceci vaut de la même manière pour les téléviseurs, les lecteurs DVD, les magnétoscopes, les appareils audio et les accessoires.

Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'œil et pour l'oreille.

En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité et dont vous voulez également profiter demain et après-demain.

Le haut-parleur Loewe Stand Speaker Slim ID est conçu pour les téléviseurs à écran plat Loewe ainsi que les systèmes audio Loewe.

Le système audio est ainsi modulable, allant d'un simple ensemble stéréo à une solution de son surround de pointe avec quatre haut-parleurs Loewe Stand Speaker Slim ID et un caisson de basse Loewe Subwoofer Highline.

Le Loewe Stand Speaker Slim ID offre une qualité de son hors du commun et un rendu musical d'une grande pureté. Ceci grâce à une technique spéciale utilisant des membranes très fines.

Contenu de la livraison

Loewe Stand Speaker Slim ID, Réf. 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID à droite
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID à gauche
- 2x Câble du haut-parleur (6 m)
- 2x Fiche secteur
- Mode d'emploi

Accessoires

Éléments d'habillage encastrables

Veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur sur les éléments d'habillage encastrables disponibles pour la partie supérieure du haut-parleur.

Bienvenue

Elimination des déchets

Emballage et carton

Vous avez choisi un produit de technique de très haute qualité et de longue durée. Pour l'élimination de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, pris en charge les frais demandés par des entreprises de récupération qui viennent chercher l'emballage chez le revendeur. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin que l'appareil soit bien protégé en cas de nécessité de transport.

L'appareil



Attention : La Directive européenne 2002/96/UE régit la reprise, le traitement et le recyclage corrects des appareils électroniques usagés. C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés de manière séparée des autres. Lors de son élimination, ne pas jeter l'appareil dans les poubelles normales !

Vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'une des déchetteries indiquées, voire chez votre revendeur spécialisé, si vous achetez un appareil neuf similaire. Pour de plus amples informations concernant le retour (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressez-vous à votre administration compétente.

Nettoyage

Il peut arriver que l'empreinte des matériaux d'emballage apparaisse sur la surface du haut-parleur. Il ne s'agit pas là d'un endommagement de la surface. Ces empreintes peuvent être effacées très facilement à l'aide d'un chiffon doux (par ex. en microfibras) imprégné d'eau additionnée de produit vaisselle. Nettoyez la surface en aluminium du système de haut-parleurs Individual Sound uniquement avec un chiffon doux, propre et légèrement humide (sans produit abrasif).

En raison de la charge électrostatique, de la poussière peut se déposer sur le dessus des haut-parleurs. Vous pouvez éventuellement l'aspirer avec précaution au moyen d'un aspirateur.

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes :

- Votre système de haut-parleurs Individual Sound est conçu uniquement pour la lecture de signaux sonores.

- Eteignez impérativement votre installation (haut-parleurs Individual Sound, téléviseur et autres composants éventuellement raccordés) avant de brancher ou débrancher d'autres appareils.
- Ne laissez pas le système de haut-parleurs Individual Sound fonctionner sans surveillance. Débranchez la fiche secteur en cas d'absence prolongée. Protégez votre système de haut-parleurs Individual Sound de ...

- de l'humidité, pluie, projections d'eau ou rosée
- des coups et des contraintes mécaniques
- des champs magnétiques et électriques
- des puissances électriques supérieures à celles indiquées
- du froid, de la chaleur, des rayons directs du soleil et des fortes variations de température
- de la poussière
- des protections empêchant la ventilation – particulièrement au verso
- de toute intervention sur l'intérieur de l'appareil



Ne posez pas d'objets remplis de liquide sur l'appareil.



Pour éviter la propagation d'un incendie, toutes bougies ou autres flammes nues doivent être maintenues à l'écart de l'appareil.

Ne piquez pas la protection en tissu de la membrane électrostatique avec des objets coupants.

Votre système de haut-parleurs Individual Sound a été conçu exclusivement pour une utilisation dans le cadre domestique. La garantie ne sera accordée que dans le cadre de cette utilisation conforme.

AVERTISSEMENT : POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE RETI-REZ PAS LES COUVERCLES DE PROTECTION. LE CORPS DE L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT SUSCEPTIBLE D'ETRE REPARÉ PAR L'UTILISATEUR. FAITES EFFECTUER LES TRAVAUX DE REPARATION PAR UN CONCESSIONNAIRE LOEWE.

AVERTISSEMENT : UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LA FICHE SECTEUR D'ORIGINE.

AVERTISSEMENT : LE HAUT-PARLEUR GENERE DU COURANT A HAUTE TENSION. POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, ASSUREZ-VOUS QUE LE HAUT-PARLEUR EST PROTÉGÉ DE L'HUMIDITE ET DES EVENTUELS DOMMAGES.

Si vous déplacez votre système de haut-parleurs Individual Sound d'un endroit froid à un endroit chaud, laissez-le reposer environ une heure en raison de l'éventuelle formation de condensation. Allumez-le seulement lorsqu'il a atteint la température ambiante. Vous évitez ainsi des dommages sérieux sur les composants.

Mise en place

Montage du système de haut-parleurs Individual Sound

Généralités

Attention : LA SURFACE EN ALUMINIUM DU Loewe Stand Speaker Slim ID EST PARTICULIÈREMENT SENSIBLE AUX RAYURES ET CHOCS. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC DES OBJETS AUX ARÊTES TRANCHANTES. NE POSEZ AUCUN VASE NI BOUGIE OU AUTRES OBJETS SUR LE SUBWOOFER.

Attention : NE BRANCHER PAS LE Loewe Stand Speaker Slim ID SUR UNE SORTIE AMPLIFICATEUR QUI EMET DES FREQUENCES ≤ 150 HZ AFIN D'EVITER TOUS DOMMAGES SUR LES HAUT-PARLEURS.

- Placez le haut-parleur sur un support stable et horizontal.
- Pour le transport du haut-parleur, tenez-le par le côté et au niveau de la plaque de socle. Si des plis apparaissent sur l'entoilage, lissez-les soigneusement du plat de la main.
- Retirez avec précaution le film protecteur de l'élément d'habillage encastrable de la partie supérieure.
- Assurez-vous que les haut-parleurs soient constitués d'un composant gauche et d'un composant droit. Le marquage correspondant se trouve sur la plaque signalétique située au bas du haut-parleur.
- N'installez pas le haut-parleur à proximité d'une puissante source de chaleur et ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil.
- En cas d'orage, débranchez la fiche secteur. Les surtensions causées par les coups de foudre peuvent endommager l'appareil.
- En cas d'absence prolongée, débranchez la fiche secteur.
- La fiche secteur doit être facilement accessible pour que l'appareil puisse être débranché du secteur à tout moment.
- Installez les câbles des haut-parleurs et de l'alimentation de façon à ne pas les endommager. Le câble d'alimentation ne doit pas être plié ou posé sur un rebord coupant ni se trouver dans un passage ou être exposé à des substances chimiques ; ceci est valable pour l'ensemble de l'installation. Un câble d'alimentation dont l'isolation est endommagée peut entraîner des chocs électriques et représente un danger d'incendie. Remplacez alors le bloc d'alimentation par une nouvelle pièce d'origine.

Principe de fonctionnement

L'élément haut-parleur utilisé est un haut-parleur électrostatique inversé à émission bipolaire et gamme d'aigus additionnelle, commandé par une électronique haute tension spécialement adaptée.

Du fait de l'agencement inversé et de la commande des stators et de la membrane, le degré d'efficacité est doublé par rapport aux haut-parleurs électrostatiques conventionnels. Grâce à l'émission du son sur toute la surface, le volume sonore ressenti reste quasi identique à une distance d'écoute de 1 - 6 m.

La combinaison de projecteurs sonores plats et du fonctionnement bipolaire permet de se rapprocher au maximum de la propagation naturelle du son des instruments et bruits originaux.

Grâce à cette technique, on perçoit très largement le naturel des bruits enregistrés.

Un élargissement de l'angle d'émission a été obtenu à l'aide d'un ensemble d'aigus supplémentaire asymétrique, pour offrir simultanément à plusieurs auditeurs un plaisir d'écoute uniforme. C'est pour cette raison que les haut-parleurs gauche et droit sont différents.

Ce concept acoustique innovant n'a été rendu possible que par l'utilisation de nouveaux matériaux, de finitions, de processus de production et de circuits électroniques.

L'objectif de cet effort technique est de satisfaire les exigences acoustiques les plus élevées et de reproduire discrètement le naturel de l'original de manière correspondante dans votre pièce d'habitation.

Agencement optimal

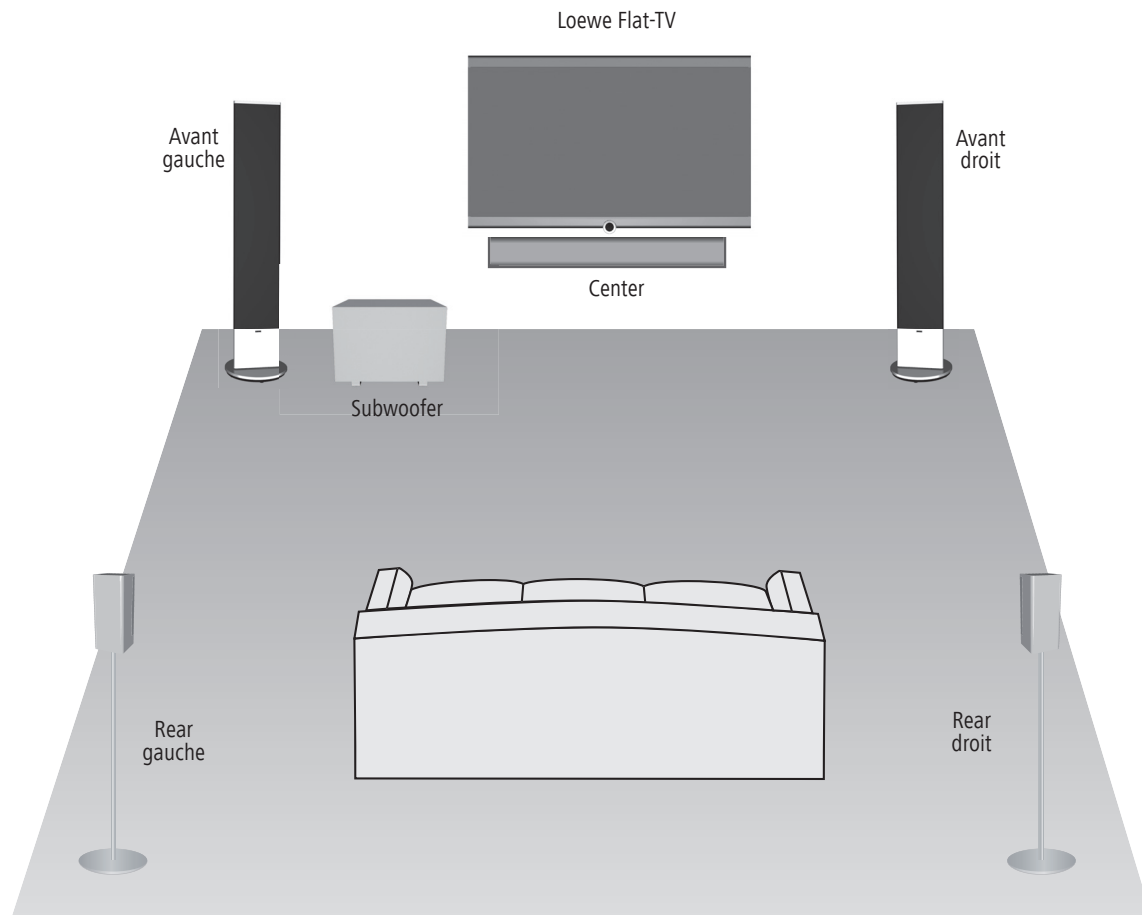
Notez que, de par son principe de construction, le haut-parleur Loewe Stand Speaker Slim ID envoie le son par l'avant et l'arrière.

La distance par rapport aux murs (derrière et à droite/gauche) doit donc être similaire pour que le son se propage de façon optimale dans la pièce.

En outre, la propagation sonore répond à une caractéristique directive. C'est pourquoi il est recommandé d'agencer les haut-parleurs de façon à ce qu'ils correspondent à votre position d'écoute préférée (page 18).

Mise en place

Proposition de disposition



Français

Le raccordement

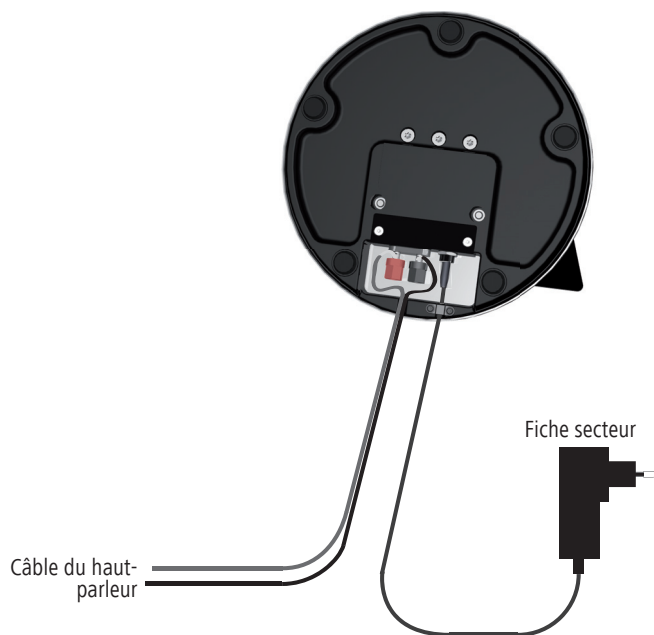
Connexion du haut-parleur à la source audio

Branchez le câble du haut-parleur au bas de ce dernier. L'un des deux brins du câble est noir. Connectez ce brin à la borne à vis noire de votre amplificateur, resp. de votre sortie source, ainsi qu'à la borne à vis noire du haut-parleur.

Dévissez la fermeture à vis de la borne de quelques tours, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites passer l'extrémité du brin dans la borne à vis et vissez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Reliez les conducteurs ne portant aucun marquage aux bornes rouges.

Lors du raccordement, faites attention au marquage des haut-parleurs gauche et droit.

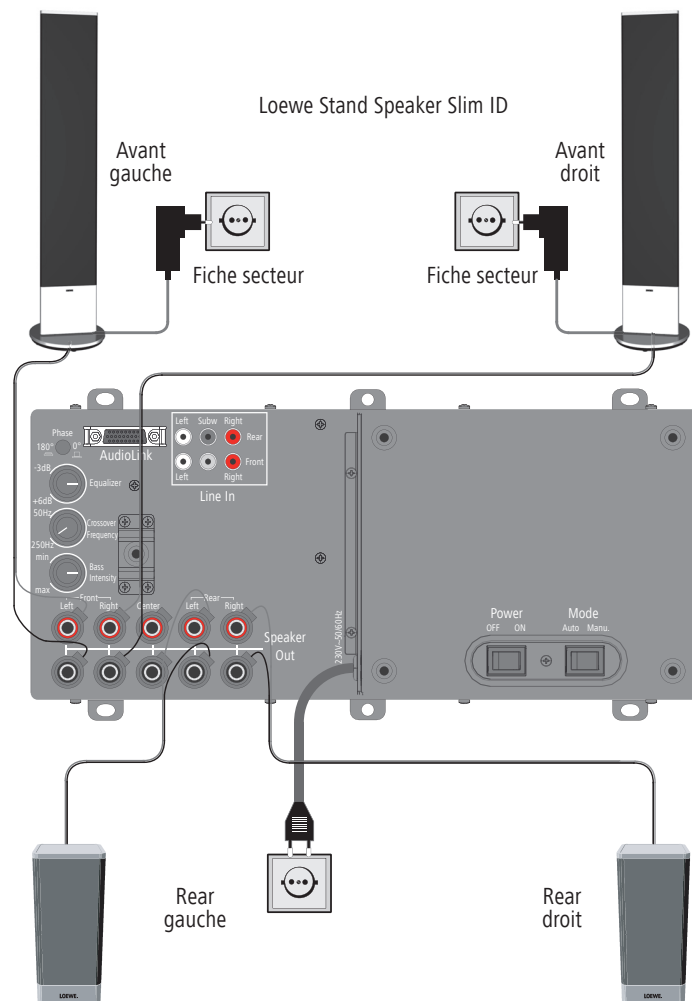


Raccordement du haut-parleur au secteur

Insérez la fiche située à l'extrémité du câble d'alimentation dans la prise correspondante au bas du haut-parleur.

Protégez le câble contre tout débranchement involontaire avec la décharge de traction prévue.

Insérez les fiches secteur des deux haut-parleurs dans une prise secteur 220-240 V 50/60 Hz CA.



Caractéristiques techniques

Loewe Stand Speaker Slim ID

Dimensions en cm (L x H x P)	26 x 122,5 x 26
Poids en kg	10
Principe	électrostat
Alimentation électrique	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Puissance d'amplification recommandée	50 - 150 Watt
Charge admissible max. du haut-parleur	200 Watt
Puissance absorbée par le bloc d'alimentation	1,5 Watt
Puissance consommée en veille	< 0,5 Watt
Plage de transmission	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Pression acoustique (1W @ 3m)	82,5 dB
Impédance	10 - 4 Ohm

Notice

Loewe Opta AG est une société anonyme de droit allemand dont le siège se trouve à Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach

Date de rédaction 03.13. 4. édition

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction.

Des modifications de design et des caractéristiques techniques peuvent être apportées sans avis préalable.

Benvenuti

Grazie

di aver scelto un prodotto Loewe. Siamo molto lieti di potervi annoverare tra i nostri clienti.

In Loewe sintetizziamo i massimi requisiti tecnologici, di design e di semplicità d'uso. Questo vale per apparecchi TV, lettori DVD, video e relativi accessori.

A questo proposito, né la tecnologia né il design sono da considerarsi separatamente, ma sono piuttosto un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine.

Anche nel design non ci si è limitati a seguire mode recenti e passeggiere. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio d'alta qualità, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

Il Loewe Stand Speaker Slim ID è destinato all'uso in combinazione con gli apparecchi Flat TV Loewe e con i sistemi audio Loewe.

È possibile comporre il sistema audio in modo personalizzato, da una semplice combinazione stereo fino alle più esclusive soluzioni Surround Sound, dotate di quattro Loewe Stand Speaker Slim ID e Subwoofer Highline Loewe.

Il Loewe Stand Speaker Slim ID offre un'elevata qualità del suono e la massima accuratezza della riproduzione musicale, che viene assicurata da una speciale tecnologia a membrana con pellicole ultraleggere.

Volume di fornitura

Loewe Stand Speaker Slim ID, Codice d'ordine 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID a destra
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID a sinistra
- 2x Cavo dell'altoparlante (6 m)
- 2x Alimentatore a spina
- Istruzioni per l'uso

Accessori

Intarsi

Per maggiori informazioni sugli intarsi disponibili per la parte superiore dell'altoparlante, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Benvenuti

Smaltimento

Imballo e scatola

Avete scelto un prodotto tecnicamente superiore e duraturo. Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare bene il cartone originale e il materiale d'imballaggio, di modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Pulizia

È possibile che sulla superficie dell'altoparlante restino impronte del materiale di imballaggio. Non si tratta però di un danneggiamento della superficie. È possibile eliminare senza alcun problema queste impronte con un panno morbido (ad esempio in microfibra), leggermente inumidito con una soluzione di detergente e acqua.

Pulire la superficie in alluminio del sistema di altoparlanti Individual Sound utilizzando unicamente un panno leggermente umido, morbido e pulito (senza detersivi aggressivi o abrasivi).

A causa delle cariche elettrostatiche, sul rivestimento degli altoparlanti può depositarsi della polvere, che in caso di necessità può essere rimossa utilizzando con delicatezza un aspirapolvere.

Per la vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e per evitare inutili danni all'apparecchio, leggere e rispettare le seguenti norme di sicurezza.

- Il sistema di altoparlanti Individual Sound è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio.
- Prima di collegare o scollegare altri apparecchi o altoparlanti, spegnere sempre l'impianto (sistema di altoparlanti Individual Sound, apparecchio TV ed eventualmente altri componenti collegati).
- Non utilizzare il sistema di altoparlanti Individual Sound senza supervisione. In caso di assenze prolungate è consigliabile estrarre l'alimentatore a spina dalla presa.

Proteggere il proprio sistema di altoparlanti Individual Sound da...

- acqua, umidità, pioggia, schizzi d'acqua o rugiada
- colpi e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- valori di potenza elettrica più elevati di quanto indicato
- freddo, calore, radiazione solare diretta e forti oscillazioni termiche
- polvere
- ostruzioni delle aperture di ventilazione – in particolare sul retro
- manomissioni all'interno dell'apparecchio



Non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi.



Le candele o altri tipi di fiamme aperte devono essere tenute sempre lontano dall'apparecchio per evitare la diffusione di un incendio.

Non perforare con oggetti appuntiti il rivestimento in stoffa della membrana elettrostatica. Il sistema di altoparlanti Individual Sound è stato costruito esclusivamente per l'uso personale nell'ambito domestico. Le condizioni di garanzia presuppongono un uso conforme alle disposizioni.

AVVERTIMENTO: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE I RIVESTIMENTI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATI DALL'UTENTE. AFFIDARE GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO LOEWE.

AVVERTIMENTO: UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'ALIMENTATORE A SPINA ORIGINALE.

AVVERTIMENTO: NELL'ALTOPARLANTE SI GENERA ALTA TENSIONE. PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE, PROTEGGERE L'ALTOPARLANTE DA UMIDITÀ E DANNEGGIAMENTI.

In caso di spostamento del sistema di altoparlanti Individual Sound da un ambiente freddo ad uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa. Procedere all'accensione soltanto quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano seri danni ai componenti.

Installazione

Installazione del sistema di altoparlanti Individual Sound

Principi di base

Attenzione: LA SUPERFICIE IN ALLUMINIO DEL L'ALTOPARLANTE È MOLTO SENSIBILE AI GRAFFI E AGLI URTI. EVITARE QUALSIASI CONTATTO CON EVENTUALI OGGETTI APPUNTITI. NON APPOGGIARE VASI, CANDELE O ALTRI OGGETTI SUL SUBWOOFER.

Attenzione: PER EVITARE DI DANNEGGIARE L'ALTOPARLANTE, NON COLLEGARE IL Loewe Stand Speaker Slim ID AD UN'USCITA DELL'AMPLIFICATORE CON UNA FREQUENZA ≤ 150 HZ.

- Collocare l'altoparlante su una superficie stabile e piana.
- Per il trasporto, afferrare l'altoparlante lateralmente e dalla piastra di fondo. Se si dovessero formare delle pieghe nel tessuto, eliminarle con cura con le mani.
- Staccare la pellicola protettiva dagli intarsi per la porzione superiore.
- Ricordarsi che gli altoparlanti sono costituiti da un elemento destro e uno sinistro. Il relativo contrassegno si trova sulla targhetta di fabbricazione, posta sul lato inferiore dell'altoparlante.
- Non installare l'altoparlante nelle vicinanze di fonti di calore intense o con esposizione diretta al sole.
- In caso di maltempo, staccare l'alimentatore a spina. La sovratensione causata dai fulmini può danneggiare l'apparecchio attraverso la rete elettrica.
- È consigliabile staccare l'alimentatore dalla presa anche in caso di assenze prolungate.
- L'alimentatore deve essere facilmente accessibile, per poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo dell'altoparlante e il cavo di alimentazione in modo che non possano essere danneggiati. Il cavo di alimentazione non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero impianto. Un cavo di alimentazione il cui isolamento è danneggiato potrebbe causare scosse elettriche e costituisce un pericolo di incendio. Sostituire l'alimentatore con un ricambio originale.

Principio di funzionamento

L'elemento elettrostatico dell'altoparlante consiste in un elettrostatico inverso con irraggiamento dipolare e controllo dei toni alti azionato da un sistema elettronico ad alta tensione debitamente adattato.

La disposizione e l'attivazione inversa degli statori e della membrana ne raddoppia l'efficacia rispetto agli elettrostatici convenzionali. Grazie alla diffusione superficiale del suono, l'altezza del suono percepita rimane praticamente uguale da 1 a 6 metri di distanza di ascolto.

Grazie all'abbinamento tra il diffusore del suono superficiale e il funzionamento dipolare, la diffusione del suono naturale risulta molto simile a quella degli strumenti e dei rumori originali.

Questa tecnica consente di mantenere praticamente inalterata la naturalezza dei rumori percepiti.

Un'espansione dell'angolo di irraggiamento che consente a più ascoltatori di godere del medesimo effetto è stata ottenuta con l'aggiunta dell'array di controllo dei suoni alti disposto in maniera asimmetrica. È per questo motivo che l'altoparlante sinistro e destro non sono uguali.

Questo concetto acustico innovativo è stato reso possibile soltanto dall'utilizzo di materiali nuovi, un particolare trattamento delle superfici, nuovi processi produttivi e la presenza di dispositivi elettronici.

Tutti questi accorgimenti tecnici hanno l'unico scopo di soddisfare anche le più alte esigenze acustiche e di riprodurre la naturalezza del suono originale in maniera precisa e adeguata all'interno di qualsiasi ambiente.

Disposizione ottimale

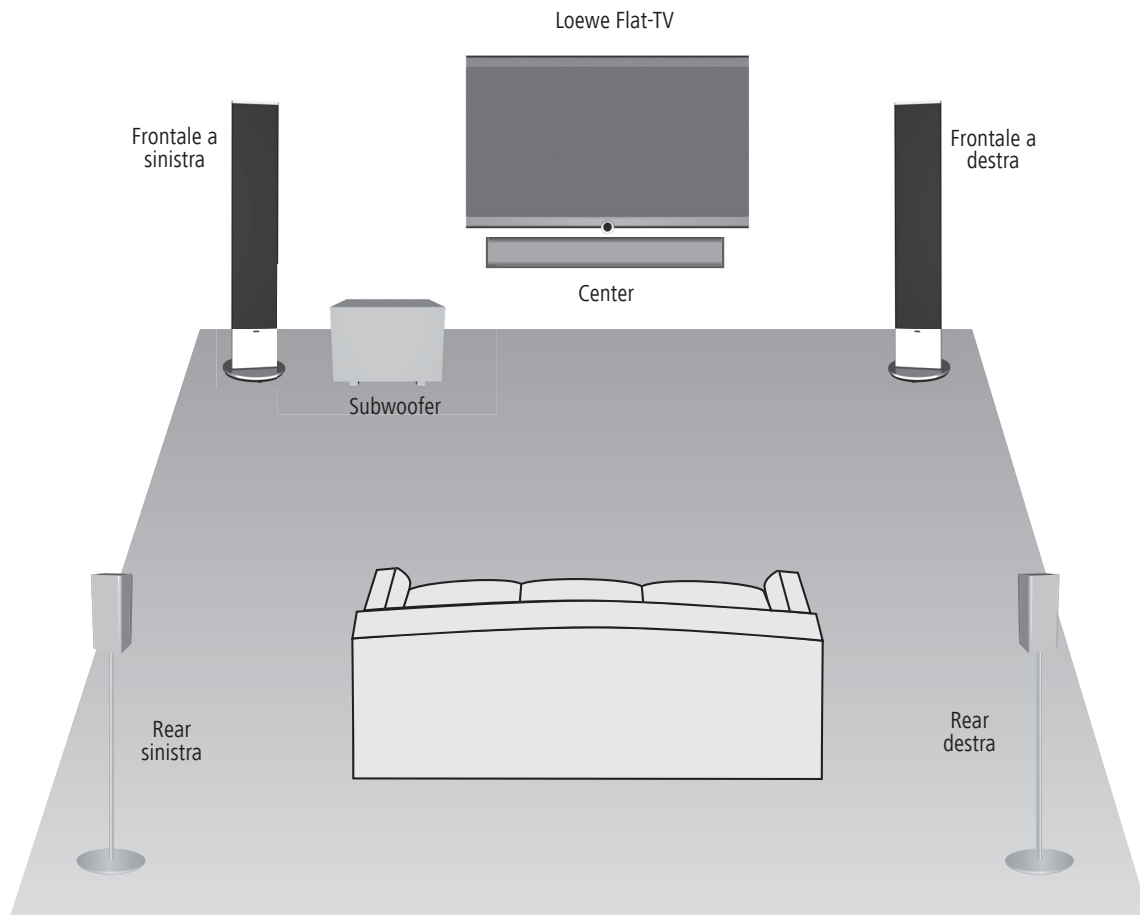
Si prega di considerare che, in base al principio costruttivo, i Loewe Stand Speaker Slim ID emettono il suono sia dal lato anteriore che da quello posteriore. Per questo motivo è utile che la distanza dalle pareti (sia dietro, sia a destra e a sinistra) sia all'incirca uguale, affinché il suono possa diffondersi in modo ottimale nel locale.

Inoltre la diffusione sonora è caratterizzata da direttività.

Per questo motivo si raccomanda di disporre gli altoparlanti in modo che siano allineati secondo la direzione di ascolto preferita (pagina 24).

Installazione

Suggerimento per l'installazione



Collegamento

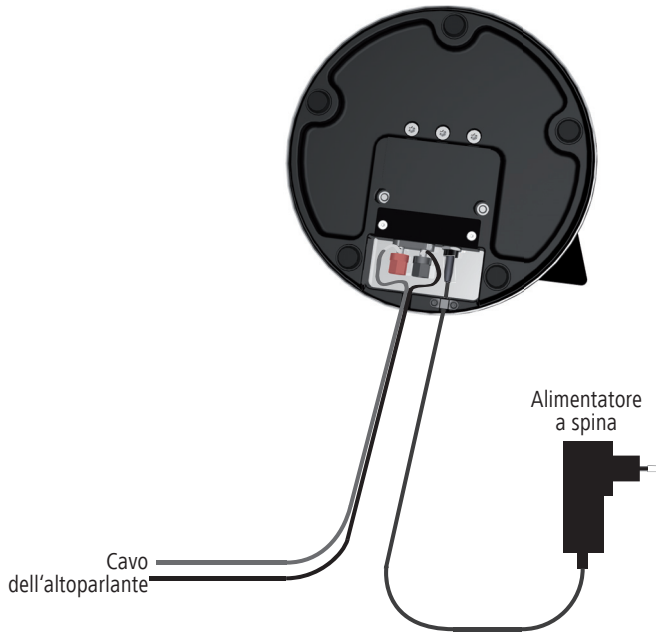
Collegamento degli altoparlanti alla sorgente audio

Collegare il cavo dell'altoparlante al lato inferiore dell'altoparlante stesso. Uno dei due fili del cavo dell'altoparlante è contrassegnato in nero. Collegare sempre questo filo nero al morsetto a vite nero dell'amplificatore o dell'uscita audio e al morsetto nero dell'altoparlante.

A tale scopo, ruotare alcune volte in senso antiorario la chiusura a vite del morsetto. Infilare l'estremità del filo nel morsetto a vite e ruotare quest'ultimo in senso orario.

Le anime non segnate vanno collegate con i morsetti rossi.

Durante il collegamento, fare attenzione alla tacca che distingue l'altoparlante sinistro e destro.

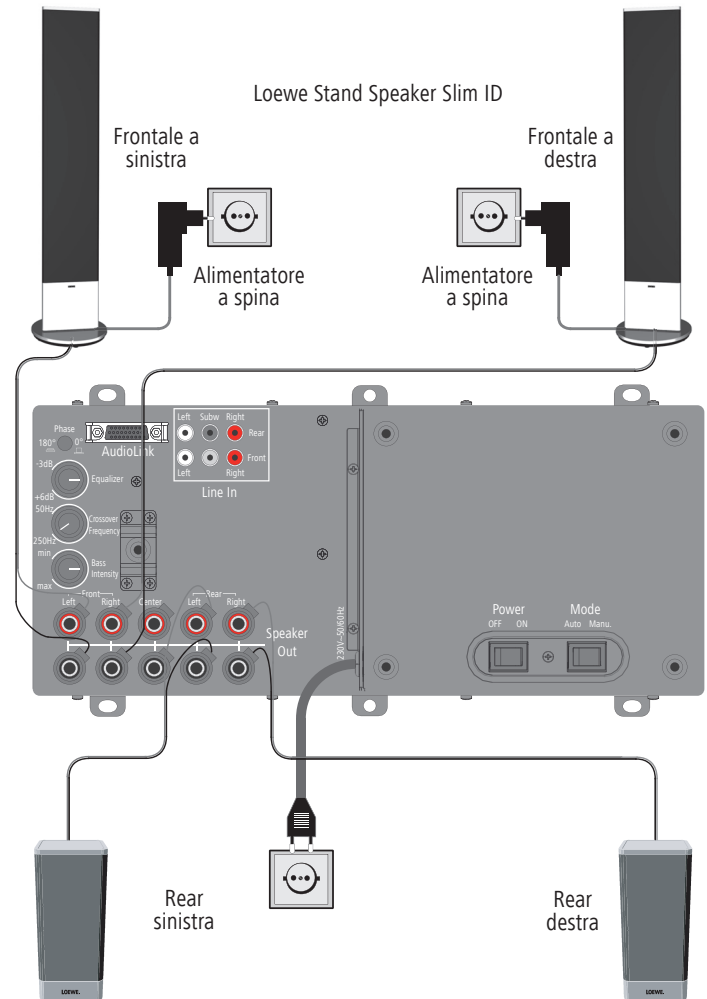


Collegamento dell'altoparlante alla rete di alimentazione

Inserire la spina che si trova all'estremità del cavo dell'alimentatore nella corrispondente presa sul lato inferiore dell'altoparlante.

Fissare il cavo con l'apposito elemento di scarico della trazione in modo da evitare che si stacchi inavvertitamente.

Inserire gli alimentatori a spina di ciascun altoparlante in una presa a 220 - 240 V 50/60 Hz tensione alternata.



Dati tecnici

Loewe Stand Speaker Slim ID

Dimensioni in cm (L x H x P)	26 x 122,5 x 26
Peso in kg	10
Principio	Altoparlante elettrostatico
Tensione di rete	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Potenza raccomandata per l'amplificatore	50 - 150 Watt
Carico massimo ammissibile per l'altoparlante	200 Watt
Assorbimento alimentatore	1,5 Watt
Potenza assorbita in standby	< 0,5 Watt
Banda di trasmissione	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Pressione acustica (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedanza	10 - 4 Ohm

Impressum

La Loewe Opta AG è una società per azioni di diritto tedesco con sede a Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach

Data redazione 03.13. 4. edizione

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Tutti i diritti, anche di traduzione, riservati.

I dati tecnici e il design possono essere soggetti a modifiche tecniche senza preavviso.

Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Questo apparecchio è conforme all'art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

Fabbricatore:

Made in Germany
Loewe Opta GmbH
Industriestr. 11
D-96317 Kronach

Distributore:

Loewe Italiana SRL
Via Monte Baldo, 14/P – 14/N
37069 Dossobuono di Villafranca di Verona

Bienvenido

Muchas gracias

por haberse decidido por un producto de Loewe. Nos complace mucho contarle entre nuestros clientes.

Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, equipos de DVD/vídeo/audio y accesorios.

Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que les deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído.

Tampoco en el plano del diseño nos hemos dejado influir por tendencias de moda y corta vida pues, a fin de cuentas, usted ha adquirido un aparato de alta calidad del que podrá disfrutar por mucho tiempo sin aburrirse de él.

El Loewe Stand Speaker Slim ID es compatible con los televisores planos y sistemas de audio de Loewe.

Cada usuario puede personalizar su sistema de audio, desde una combinación estéreo sencilla hasta una solución de sonido Surround de calidad superior con cuatro Loewe Stand Speaker Slim ID y un Loewe Subwoofer Highline.

El Loewe Stand Speaker Slim ID le permite reproducir música con una excelente calidad y pureza de sonido, gracias a una tecnología especial de membrana con láminas ultraligeras.

Volumen de suministro

Loewe Stand Speaker Slim ID, N° de pedido 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID derecho
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID izquierdo
- 2x Cable de los altavoces (6 m)
- 2x Fuente de alimentación
- Manual de instrucciones

Accesorios

Piezas decorativas

Consulte a un comerciante especializado sobre las piezas decorativas disponibles para la parte superior del altavoz.

Bienvenido

Eliminación

Embalaje y cartón

Usted ha decidido adquirir un producto de alta calidad técnica y de larga duración. Para la eliminación del embalaje, de acuerdo con las legislaciones nacionales, diversas empresas se encargarán de recoger el embalaje en la sede de nuestros distribuidores. Sin embargo, es recomendable conservar el embalaje original en buen estado y guardarlo, con el fin de poder transportar el aparato con una protección óptima cuando fuese necesario.

El dispositivo



Atención: La Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados. Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado.

Le rogamos no deposite este aparato en la basura doméstica corriente. Puede depositar su aparato usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo aparato similar. Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

Limpeza

Es posible que en la superficie del altavoz de pie se aprecien marcas del material de embalaje.

Esto no significa que el altavoz esté estropeado.

Para eliminar esas marcas, utilice un trapo suave, por ejemplo, una balleta, humedecido ligeramente con agua y un poco de detergente.

Utilice siempre un trapo limpio y suave, ligeramente humedecido, para limpiar las superficies de aluminio del sistema de altavoces Individual Sound. No utilice productos de limpieza abrasivos.

Debido a la carga electrostática, es posible que se acumule polvo en la cubierta de los altavoces, que puede limpiar con un aspirador teniendo mucho cuidado.

Por su seguridad

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios en su aparato, deberá leer y respetar las siguientes instrucciones de seguridad:

- El sistema de altavoces Individual Sound ha sido diseñado exclusivamente para la reproducción de señales acústicas.

- Apague siempre el equipo (sistema de altavoces Individual Sound, televisor y posibles componentes conectados) antes de realizar o separar las conexiones eléctricas.
- No deje el sistema de altavoces Individual Sound funcionando sin supervisión. Si va a ausentarse durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.

Proteja su sistema de altavoces Individual Sound de ...

- agua, humedad, lluvia, goteo, salpicaduras o rocío
- golpes y cargas mecánicas
- campos magnéticos y eléctricos
- voltajes superiores a los indicados
- frío, calor, radiación solar directa y fuertes
- cambios de temperatura
- polvo
- tapas que impidan la entrada de aire – sobre todo en la parte posterior
- manipulaciones en el interior del aparato



Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät.



Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

No pinche la cubierta de tela de la membrana electrostática con objetos puntiagudos. El sistema de altavoces Individual Sound ha sido creado exclusivamente para el uso privado en el hogar. Las prestaciones de garantía solamente cubren este uso previsto.

ADVERTENCIA: A FIN DE EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE NUNCA LAS CUBIERTAS. EN EL INTERIOR DE LA CARCASA NO SE ENCUENTRAN PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. LOS TRABAJOS DE REPARACIÓN DEBEN ENCARGARSE ÚNICAMENTE A UN COMERCIANTE ESPECIALIZADO DE LOEWE.

ADVERTENCIA: UTILICE ÚNICAMENTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ORIGINAL DEL FABRICANTE.

ADVERTENCIA: EN LOS ALTAVOCES SE GENERA ALTA TENSIÓN. A FIN DE EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, ASEGÚRESE DE QUE LOS ALTAVOCES ESTÁN PROTEGIDOS DE LA HUMEDAD Y DE POSIBLES DAÑOS.

Si ha trasladado el sistema de altavoces Individual Sound de un ambiente frío a uno caliente, no lo encienda durante aprox. una hora por la posible aparición de humedad por condensación. Enciéndalo solamente cuando éste haya alcanzado la temperatura ambiente. De este modo, evitará graves daños en los componentes.

Colocación

Colocar el sistema de altavoces Individual Sound

Puntos básicos

Atención: LA SUPERFICIE DE ALUMINIO DEL Loewe Stand Speaker Slim ID ES MUY SENSIBLE A ARAÑAZOS Y GOLPES. EVITE EL CONTACTO CON OBJETOS ANGULOSOS. NO COLOQUE JARRONES, VELAS NI NINGÚN OTRO TIPO DE OBJETOS ENCIMA DEL SUBWOOFER.

Atención: NO CONECTE EL Loewe Stand Speaker Slim ID A UNA SALIDA DEL AMPLIFICADOR QUE EMITA FRECUENCIAS ≤ 150 HZ, CON EL FIN DE EVITAR QUE SE PRODUZCAN DAÑOS EN EL ALTAVOZ.

- Coloque el altavoz sobre una superficie lisa y estable.
- Sujete el altavoz por los lados y por la placa de base para el transporte. Si el revestimiento de tela está arrugado, estírelo con la mano cuidadosamente.
- Retire la lámina protectora de la pieza decorativa por la parte superior con cuidado.
- Tenga en cuenta que el altavoz se compone de una parte derecha y otra izquierda. En la placa de características, situada en la parte inferior del altavoz, aparece indicado el lugar que corresponde a cada componente.
- Los altavoces no deben colocarse cerca de fuentes de calor intensas ni ser expuestos a la radiación solar directa.
- En caso de tormenta, desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica, ya que la sobretensión provocada por un rayo podría dañar el aparato.
- Si va a ausentarse una larga temporada, es aconsejable desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- La fuente de alimentación debe ser fácilmente accesible para poder desconectar el aparato de la red siempre que sea necesario.
- Coloque los cables de los altavoces y de la alimentación eléctrica de forma que no puedan resultar dañados. El cable de red no se debe doblar ni colocar sobre bordes afilados, pisar ni exponer a productos químicos; al igual que el resto del equipo. Un cable de red con el aislante dañado puede causar descargas eléctricas y supone peligro de incendio. Sustituya la fuente de alimentación por una pieza original nueva.

Principio de funcionamiento

El elemento de altavoz electrostático utilizado es un electrostato inversor con radiación de dipolos y un conjunto adicional de sonidos agudos, que se controla a través de un sistema electrónico de alta tensión perfectamente adaptado.

Gracias a la disposición inversa y el control de los estatores y la membrana, se obtiene el doble de rendimiento en comparación con los electrostatos convencionales. La radiación plana del sonido hace que la percepción de la intensidad sonora sea casi igual a una distancia de 1 a 6 m.

Como resultado de la combinación de un radiador superficial con el funcionamiento de dipolos, se consigue la propagación natural del sonido de ruidos e instrumentos originales.

Mediante esta técnica, se mantiene en gran parte la naturalidad de los sonidos captados.

El incremento del ángulo de radiación para permitir que varios oyentes disfruten al mismo tiempo del sonido se consigue mediante un conjunto adicional de sonidos agudos dispuestos de manera asimétrica. Por este motivo, se diferencia el altavoz izquierdo del derecho.

Este innovador concepto acústico se hizo posible gracias al empleo de nuevos materiales, el refinamiento de la superficie, los procesos de producción y las conmutaciones electrónicas.

Este aparato técnico solo pretende satisfacer los máximos requisitos acústicos y reproducir la naturalidad del sonido original en su hogar con moderación y deleite.

Colocación idónea

Tenga en cuenta que el Loewe Stand Speaker Slim ID reproduce el sonido tanto por la parte frontal como posterior.

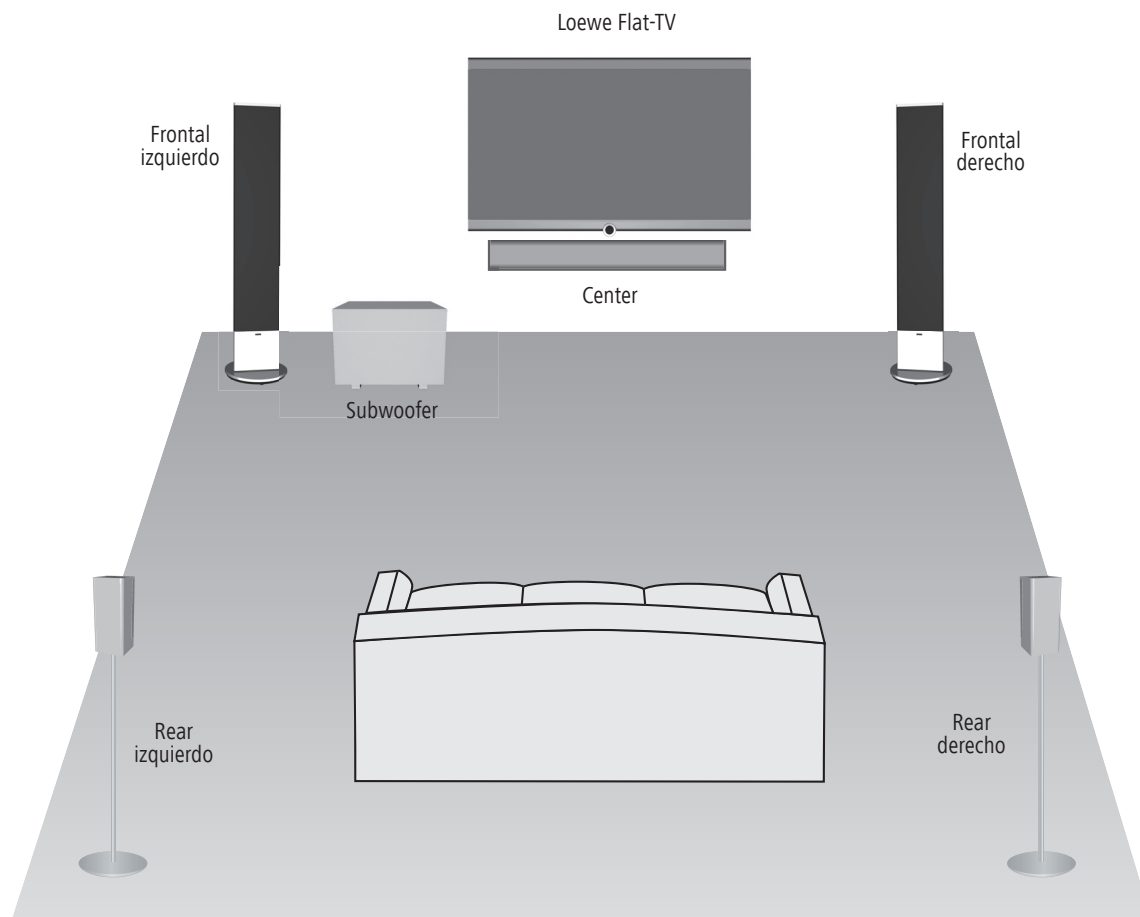
Por lo tanto, es aconsejable que la distancia a las paredes, tanto posterior como izquierda y derecha, sea homogénea para que el sonido se distribuya por la habitación de forma óptima.

Asimismo, la emisión acústica posee una característica direccional.

Por ese motivo, es recomendable colocar los altavoces de forma que estén orientados hacia la posición desde donde se van a escuchar habitualmente (página 30).

Colocación

Propuesta de colocación para una solución



Conexión

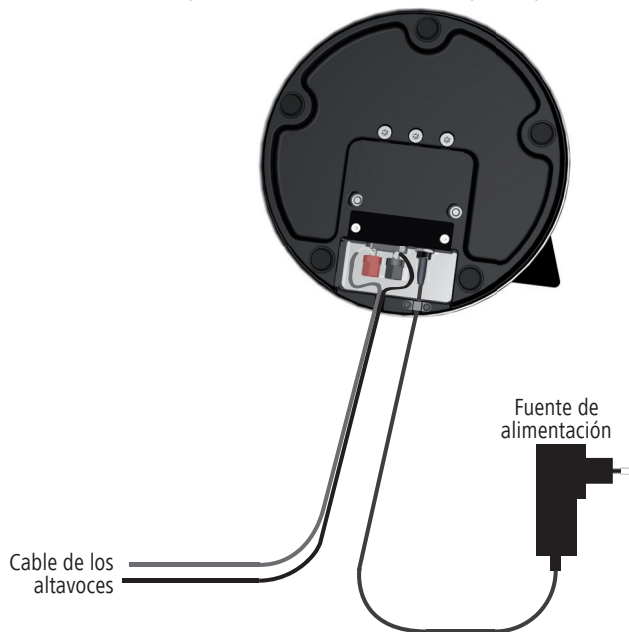
Conexión de los altavoces a la fuente de audio

Conecte el cable de los altavoces a la base de cada altavoz. Uno de los dos conductores del cable es de color negro. Conecte ese conductor al terminal roscado negro del amplificador o a la salida de audio y el terminal negro al altavoz.

Para ello, gire el cierre roscado del borne en sentido contrario a las agujas del reloj unas cuantas vueltas. Introduzca el extremo del cable en el terminal roscado y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

Conecte los conductores que no están marcados con los bornes rojos.

Durante la conexión, fíjese en las marcas del altavoz izquierdo y derecho.

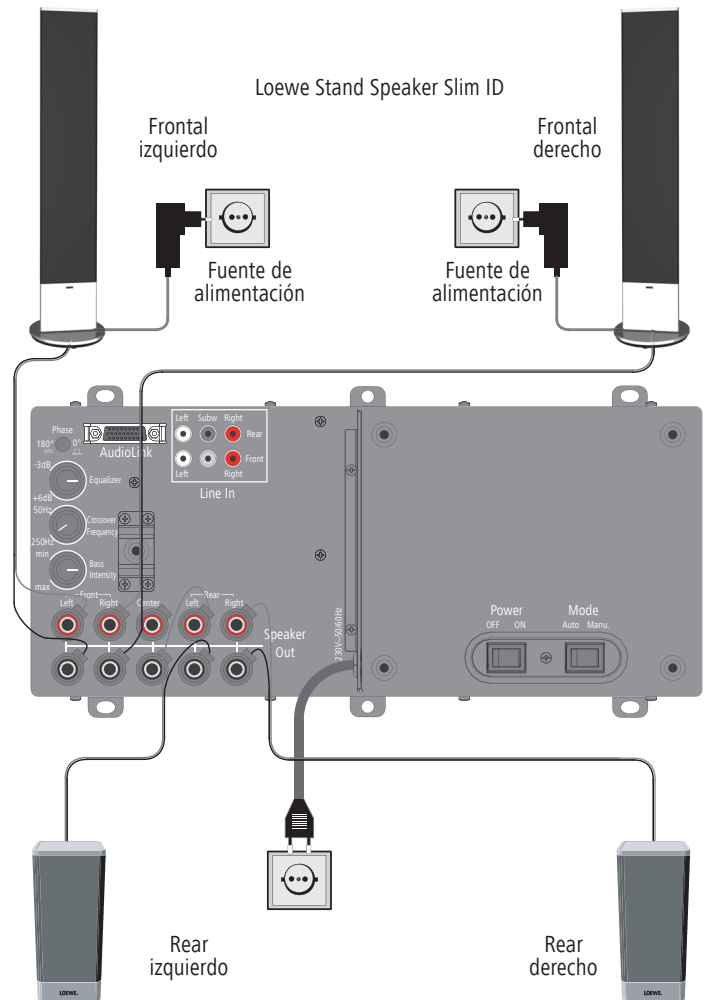


Conexión de los altavoces a la red eléctrica

Conecte el cable de la fuente de alimentación a la clavija situada en la base del altavoz.

Asegure el cable con la mordaza de fijación prevista para ello, para evitar que el aparato se desenchufe involuntariamente.

Conecte la fuente de alimentación de ambos altavoces a un enchufe de 220 - 240 V 50/60 Hz de tensión alterna.



Datos técnicos

Loewe Stand Speaker Slim ID

Dimensiones en cm (An x Al x P)	26 x 122,5 x 26
Peso en kg	10
Principio	Electrostático
Tensión de red	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Potencia de amplificación recomendada	50 - 150 vatios
Carga máx. admisible de altavoces	200 vatios
Consumo de potencia de la fuente de alimentación	1,5 vatios
Consumo de potencia en modo de espera (standby)	< 0,5 vatios
Gama de transmisión	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Presión de ruido (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedancia	10 - 4 ohmios

Pie de imprenta

Loewe Opta AG es una sociedad anónima según las leyes alemanas con sede en Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach (Alemania)

Fecha de redacción 03.13. 4. edición

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Reservados todos los derechos, incluidos los referentes a la traducción.

Pueden llevarse a cabo modificaciones de diseño y características técnicas sin previo aviso.

Hartelijk welkom

Wij danken u

dat u voor een Loewe-product heeft gekozen. Wij zijn blij u tot onze klanten te mogen rekenen.

De naam Loewe staat voor producten die zowel technisch als qua design en gebruiksvriendelijkheid aan zeer hoge eisen voldoen. Dit geldt zowel voor tv als voor dvd, video, audio en accessoires.

Techniek en design mogen daarbij geen doel op zich zijn, maar moeten onze klanten een optimaal kijk- en luisterplezier verschaffen.

Wij lieten ons voor het design ook niet leiden door modetrends, die snel overwaaien. U hebt zich immers een kwaliteitstoestel aangeschaft, waar u niet vlug op uitgekeken wilt zijn.

De Loewe Stand Speaker Slim ID is afgestemd op de Loewe Flat-TV-apparatuur en de Loewe-audiosystemen.

Het audiosysteem kan daarbij individueel worden uitgebreid, van een eenvoudige stereocombinatie tot aan hoogwaardige surround-sound oplossingen, met de vier Loewe Stand Speaker Slim ID en de Loewe Subwoofer Highline.

Uw Loewe Stand Speaker Slim ID levert een uitstekende klankkwaliteit en pureheid bij de muziekweergave. Dit wordt door een speciale membraantechniek met ultralicht folie gerealiseerd.

Inhoud van de levering

Loewe Stand Speaker Slim ID, Bestelnr. 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID rechts
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID links
- 2x Luidsprekerkabel (6 m)
- 2x Netvoedingsadapter
- Gebruiksaanwijzing

Accessoires

Inlegwerk

Informeer bij uw dealer naar verkrijgbaar inlegwerk voor de bovenzijde van de luidspreker.

Hartelijk welkom

Afvalverwijdering

Doos en ander verpakkingsmateriaal

U hebt gekozen voor een technisch hoogwaardig en duurzaam product. Voor het als afval verwerken van de verpakking betaalden wij een afvalverwerkingsbijdrage, zoals voorgeschreven door de nationale wetgeving. Desondanks adviseren wij u de originele doos en het overige verpakkingsmateriaal goed te bewaren, zodat u de apparatuur indien nodig optimaal beschermd kunt transporteren.

Het toestel



Let op: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de correcte terugname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische toestellen.

Oude elektronische toestellen moeten dan ook afzonderlijk als afval worden verwerkt. Gelieve dit toestel bij het gewone huisvuil te zetten! U kunt afgedankte toestellen gratis afgeven op speciaal daarvoor ingerichte terugnameplaatsen, of in een speciaalzaak, wanneer u een gelijkaardig nieuw toestel koopt. Verdere bijzonderheden over de terugname (ook voor niet-EUlanden) vindt u bij uw plaatselijke overheid.

Reinigen

Soms komt het voor, dat er nog resten verpakkingsmateriaal op het oppervlak van de staande luidspreker achterblijven. In dat geval gaat het dus niet om een beschadiging van het oppervlak. Deze resten kunnen met een oplossing van een beetje afwasmiddel en water en een daarmee bevochtigde doek (bijv. van microvezels) zonder problemen worden verwijderd.

Reinig het aluminium oppervlak van het Individual Sound luidsprekersysteem alleen met een iets vochtige, zachte en schone doek (zonder agressieve reinigingsmiddelen).

Als gevolg van elektrostatische oplading kan stof aan de luidsprekerafdekking hechten. Dit kunt u eventueel voorzichtig met een stofzuiger schoonzuigen.

Veiligheidsvoorschriften

Met het oog op uw eigen veiligheid en om schade aan uw installatie te voorkomen, is het van belang dat u de onderstaande veiligheidsinstructies leest en in acht neemt:

- Uw Individual Sound luidsprekersysteem is uitsluitend bedoeld voor de weergave van geluidssignalen.
- Schakel uw installatie (Individual Sound luidsprekersysteem, televisie en even-

tueel andere, aangesloten componenten) absoluut uit voordat u elektrische aansluitingen in orde maakt of wilt verbreken.

- Laat het Individual Sound luidsprekersysteem nooit onbeheerd achter. Trek bij langdurige afwezigheid de stekker uit het stopcontact.

Bescherm uw Individual Sound-luidsprekersysteem tegen ...

- water, vocht, regen, druipe- en spatwater of dauw
- schokken en mechanische belasting
- magnetische en elektrische velden
- hogere elektrische vermogens dan aangegeven
- kou, hitte, direct zonlicht en grote temperatuurschommelingen
- stof
- ventilatiebelemmerende afdekkingen – met name aan de achterkant
- ingrepen aan de binnenkant van het apparaat



Zet geen met vloeistof gevulde gebruiksvoorwerpen op het tv-toestel.



Kaarsen of andere open vlammen moeten te allen tijde uit de buurt van het toestel worden gehouden om het ontstaan van brand te voorkomen.

Niet met puntige voorwerpen door de stoffen afdekking van het elektrostatische membraan steken.

Uw Individual Sound-luidsprekersysteem werd uitsluitend gebouwd voor privé-gebruik in een huiselijke kring. De garantie is beperkt tot dit reglementaire gebruik.

WAARSCHUWING: OM HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK UIT TE SLUITEN MAG U DE AFDEKKINGEN NIET VERWIJDEREN. IN HET APPARAAT ZIT- TEN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER MOETEN WORDEN ONDER- HOUDEN. ALLE REPARATIES DIENEN DOOR BEVOEGDE LOEWE-REPARATEURS UITGEVOERD TE WORDEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UITSLUITEND DE ORIGINELE NETVOEDINGSAD- APTER.

WAARSCHUWING: UW LUIDSPREKER STAAT ONDER HOOGSPANNING. OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIJDEN MOET U EROP LETTEN, DAT DE LU- IDSPREKER TEGEN VOCHT EN BESCHADIGINGEN WORDT BESCHERMD.

Als u uw Individual Sound-luidsprekersysteem vanuit een koude omgeving overbrengt naar een warme omgeving, wacht dan in verband met mogelijke condensvorming nog ca. een uur met het inschakelen van het toestel. Schakel het pas in wanneer het de kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u ernstige schade aan de componenten.

Installatie

Individual Sound-luidsprekersysteem installeren

Basisinformatie

Let op: HET ALUMINIUM OPPERVLAK VAN DE Loewe Stand Speaker Slim ID IS ZEER GEVOELIG VOOR KRASSEN EN SCHOKKEN. VERMIJD IEDER CONTACT MET SCHERP KANTIGE VOORWERPEN. PLAATS GEEN VAZEN, KAARSEN OF ANDERE VOORWERPEN OP DE SUBWOOFER.

Let op: SLUIT DE Loewe Stand Speaker Slim ID NIET AAN OP EEN VERSTERKERUITGANG DIE FREQUENTIES ≤ 150 HZ UITGEEFT, OM SCHADE AAN DE LUIDSPREKER TE VOORKOMEN.

- Luidsprekers altijd op een stevige, vlakke ondergrond plaatsen.
- Pak de luidspreker om hem te verplaatsen vast bij de zijkanten en de bodemplaat. Wanneer de stoffen bespanning daarbij geplooid raakt, kunt u de plooiën voorzichtig met de hand weer gladstrijken.
- Trek de beschermfilm van het inlegwerk op de bovenkant voorzichtig af.
- Let er daarbij op, dat de luidspreker uit een linker en rechter component bestaat. De dienovereenkomstige aanduiding bevindt zich op het typeplaatje aan de onderzijde van de luidspreker.
- Luidsprekers niet in de nabijheid van krachtige warmtebronnen of in direct zonlicht plaatsen.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact trekken. Overspanning door blikseminslag kan het apparaat via het stroomnet beschadigen.
- Ook bij langdurige afwezigheid altijd de stekker uit het stopcontact trekken.
- De netvoedingsadapter moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat het apparaat te allen tijde kan worden losgekoppeld van de stroom.
- Leg de luidspreker- en voedingskabels zo aan, dat deze niet beschadigd kunnen raken. De voedingskabel mag niet geknikt worden of over scherpe randen lopen, er mag niet overheen worden gelopen en de kabel mag niet aan chemicaliën worden blootgesteld; dit laatste geldt uiteraard voor de complete installatie. Een voedingskabel met beschadigde isolatie kan tot een elektrische schok leiden en vormt een gevaar voor brand. Vervang in dat geval de netvoeding door een originele vervangende voeding.

Werkingsprincipe

Het gebruikte elektrostatische luidsprekerelement is een inverse elektrostaat met dipolemissie en additieve hogetonen-array, aangestuurd door een speciaal aangepaste hoogspanningselektronica.

Door de omgekeerde opstelling en aansturing van de statoren en het membraan wordt het rendement verdubbeld in vergelijking met conventionele elektrostaten. Dankzij de tweedimensionale emissie van het geluid blijft het waargenomen volume binnen een luisterafstand van 1 – 6 m ongeveer gelijk.

De combinatie van oppervlakte-emissie en dipoolmodus komt het dichtst in de buurt van de natuurlijke geluidsverbreiding van de originele instrumenten en geluiden.

Met deze techniek worden de natuurlijke kenmerken van de opgenomen geluiden optimaal behouden.

Een verruiming van de emissiehoek, om rekening te houden met meerdere luisteraars, werd bereikt door middel van bijkomende asymmetrisch opgestelde hogetonen-arrays. Dat is de reden waarom de linker en rechter luidsprekers niet identiek zijn.

Dit innovatieve akoestische concept werd mogelijk gemaakt door het gebruik van nieuwe materialen, oppervlakteveredelingen, productieprocessen en elektronische schakelingen.

Deze technische verbetering heeft slechts ten doel tegemoet te komen aan de allerhoogste akoestische eisen en het oorspronkelijke geluid op een onopvallende en aantrekkelijke manier in uw woonkamer te reproduceren.

Optimale plaatsing

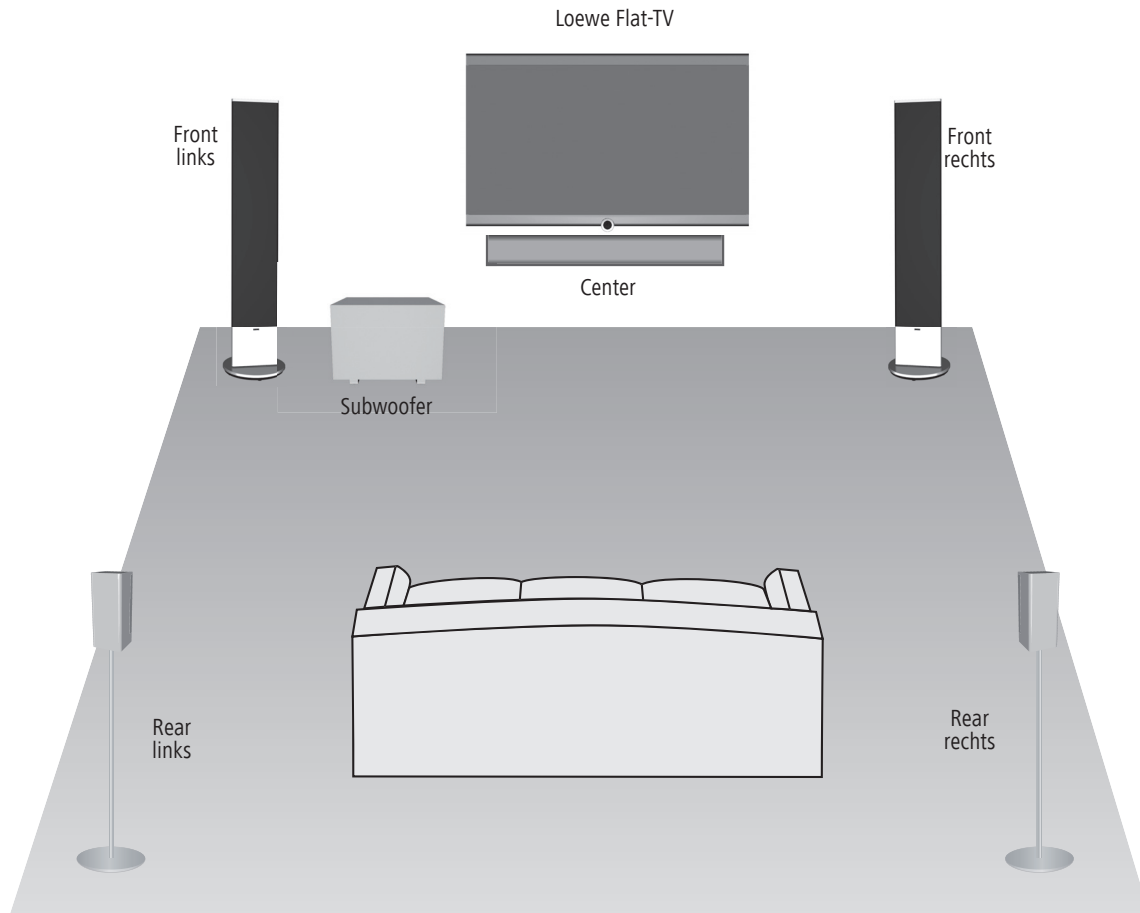
Houd er rekening mee, dat de Loewe Stand Speaker Slim ID in principe het geluid aan de voor- en achterzijde uitstralen.

Daarbij is belangrijk, dat de afstand tot de wanden (achter evenals links en rechts) ongeveer gelijk is, zodat het geluid zich optimaal uit kan breiden in de ruimte.

Bovendien is de straling van geluid onderhevig aan een richtkarakteristiek. Daarom is het raadzaam de luidsprekers zo te plaatsen, dat ze in de richting van de door u gewenste luisterpositie wijzen (pagina 36).

Installatie

Voorstel voor opstelling



Aansluiten

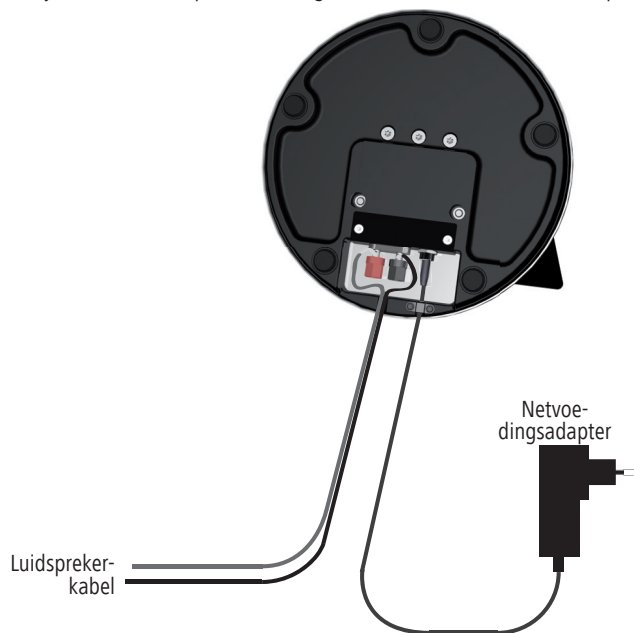
Luidsprekers op de audiobron aansluiten

Sluit de luidsprekerkabel aan de onderzijde van de luidspreker aan. Een van beide aders van de luidsprekerkabel is zwart gemarkeerd. Sluit deze zwart gemarkeerde ader altijd aan op de zwarte schroefklem op uw versterker c.q. audio-uitgang en de zwarte klem op de luidspreker.

Draai daarvoor de schroefsluiting van de klem enkele omwentelingen tegen de wijzers van de klok in. Geleid het uiteinde van de draad in de schroefklem en draai de schroefklem met de wijzers van de klok mee weer vast.

De niet gemarkeerde draden verbindt u met de rode klemdraadhouders.

Let bij het aansluiten op de marking van de linker en de rechter luidspreker.

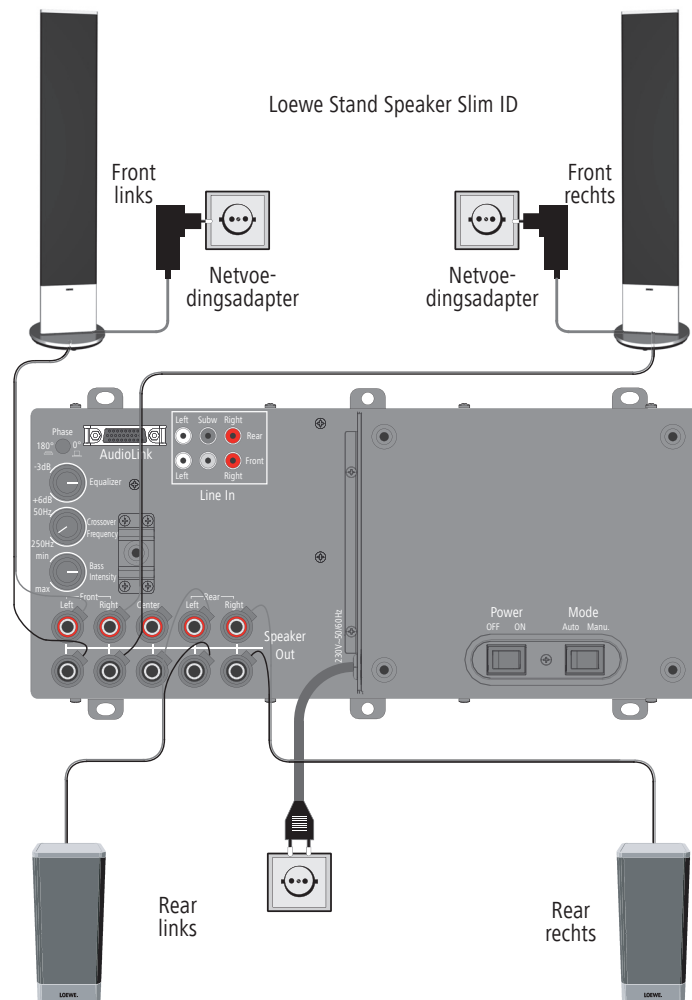


Luidsprekers op het voedingsnet aansluiten

Steek de stekker aan het uiteinde van de kabel van de netvoedingsadapter in de betreffende bus aan de onderzijde van de luidspreker.

Beveilig de kabel tegen per ongeluk aftrekken met de daartoe bestemde trekcontasting.

Steek de netvoedingsadapter van beide luidsprekers nu in een stopcontact met 220 - 240 V 50/60 Hz wisselspanning.



Technische gegevens

Loewe Stand Speaker Slim ID

Afmetingen in cm (B x H x D)	26 x 122,5 x 26
Gewicht in kg	10
Principe	Elektrostat
Netspanning	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Aanbevolen vermogen van de versterker	50 - 150 Watt
Max. belastbaarheid van de luidspreker	200 Watt
Vermogensopname netadapter	1,5 Watt
Krachtontneming in stand-by	< 0,5 Watt
Transmissiebereik	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Geluidsdruk niveau (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedantie	10 - 4 Ohm

Impressum

De Loewe Opta AG is een naamloze vennootschap volgens het Duitse recht met een hoofdkantoor in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach, Duitsland

Redactiedatum 03.13 4. druk

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle rechten, ook die van de vertaling, voorbehouden.

Veranderingen van het design en de technische gegevens zonder voorafgaande aankondiging mogelijk.

Hjertelig velkommen

Mange tak,

fordi De besluttede Dem for et Loewe-produkt. Vi er glade for at have fået Dem som kunde.

Vi forbinder Loewe med de højeste krav til teknik, design og brugervenlighed. Det gælder for både tv, DVD, video, audio og tilbehør.

Derfor er hverken teknik eller design et mål i sig selv, men skal medvirke til at give vores kunder den bedst mulige visuelle og lydæssige nydelse.

I designet har vi ikke ladet os friste af kortsigtede, moderne trends. Så i sidste ende har De anskaffet et apparat i høj kvalitet, som De ikke bliver træt af at se på i morgen eller i overmorgen.

Loewe Stand Speaker Slim ID passer til Loewe Flat-tv-apparater samt Loewe audiosystemer.

Audiosystemet kan her enkeltvis tages ud af en enkel stereo-kombination og sættes ind i den optimale surround-sound-løsning med fire Loewe Stand Speaker Slim ID og Loewe Subwoofer Highline.

Deres Loewe Stand Speaker Slim ID giver Dem en høj lyd kvalitet og renhed ved musikgengivelsen. Dette bliver opnået med en speciel membranteknik med ultralette folier.

Leveringsomfang

Loewe Stand Speaker Slim ID, Best.-nr. 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID højre
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID venstre
- 2x Højttalerkabel (6 m)
- 2x Strømforsyningsenhed
- Betjeningsvejledning

Tilbehør

Intarsia

Spørg venligst Deres faghandler om intarsia til højttalernes topflade.

Hjertelig velkommen

Disposal

Papkasse og emballage

Du har valgt et holdbart og teknisk sofi stikeret produkt. I henhold til de nationale forskrifter for bortskaffelse af emballage, betaler vi autoriserede genbrugsfirmaer, som indsamler emballage fra forhandlerne. Vi anbefaler dog, at du beholder den originale papkasse og resten af emballagen, så enheden om nødvendigt kan transporteres så sikkert som muligt.

Enheden



Vigtigt: EU-direktivet 2002/96/EF indeholder et regelsæt om korrekt tilbagelevering, håndtering og genbrug af brugte elektroniske apparater.

Gamle elektroniske apparater skal i henhold til dette bortskaffes separat. Dette sæt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Du kan gratis afløse det gamle sæt på genbrugsstationer eller hos forhandleren, hvis du køber et tilsvarende nyt sæt. Du kan få flere detaljer om tilbagelevering (også for lande uden for EU) hos de lokale myndigheder.

Rengøring

Det er muligt, at der er aftryk efter emballagematerialet på overfladen af standerhøjttaleren. Dette er ikke en beskadigelse af overfladen. Disse aftryk kan fjernes uden problemer med en blanding af opvaskemiddel og vand på en blød klud (f.eks. mikrofiber).

Rengør kun aluminiumsoverfladen på Individual Sound højttalersystemet med en let fugtig, blød og ren klud (uden nogen form for skræppe rengøringsmidler). På grund af statisk elektricitet kan der sætte sig støv på højttalerkabinettet. Dette kan om nødvendigt forsigtigt fjernes med en støvsuger.

Sikkerhed

Læs og overhold følgende sikkerhedsanvisninger af hensyn til Deres egen sikkerhed og for at undgå unødvendige skader på apparatet:

- Deres Individual Sound højttalersystem er udelukkende beregnet til gengivelse af lydsignaler.
- Sluk altid for anlægget (Individual Sound højttalersystem, tv og evt. andre tilsluttede komponenter), før du opretter eller fjerner en elektrisk forbindelse.
- Anvend ikke Individual Sound højttalersystemet uden opsyn. Tag stikket ud af stikkontakten ved længere tids fravær.

Beskyt Individual Sound højttalersystemet mod ...

- fugt, regn, vanddryp og -sprøjt og dug
- stød og mekaniske belastninger
- magnetiske og elektriske felter
- højere elektriske effekter end angivet
- kulde, varme, direkte sollys og store
- temperatursvingninger
- støv
- ventilationshæmmende afdækning - især af bagsiden
- indgreb indvendigt i apparatet



Der må ikke anbringes genstande indeholdende væsker på apparatet.



Stearinlys og anden åben ild skal altid holdes væk fra apparatet, for at undgå brand.

Stik ikke spidse genstande gennem stofafdækningen til den elektrostatiske membran.

Individual Sound højttalersystemet er udelukkende produceret til brug i private hjem. Garantien omfatter udelukkende denne bestemmelsesmæssige brug.

ADVARSEL: FJERN IKKE KABINETTET FOR AT UDELUKKE FARE FOR ELEKTRISK STØD. I KABINETTET FINDES INGEN DELE, DER KAN REPARERES AF FORBRUGEREN. LAD ALLE REPARATIONER UDFØRE AF LOEWE-FORHANDLEREN.

ADVARSEL: ANVEND UDELUKKENDE DEN ORIGINALE STRØMFORSYNINGSENHED.

ADVARSEL: DER GENERERES HØJSPÆNDING I HØJTALEREN. FOR AT UNDGÅ ELEKTRISK STØD SKAL DE SØRGE FOR, AT HØJTALEREN ER BESKYTTET MOD FUGT OG BESKADIGELSER.

Hvis Individual Sound højttalersystemet er bragt fra kulden ind i varme omgivelser, skal det stå i ca. en time på grund af mulig dannelse af kondensvand. Tænd først for det, når det har nået stuetemperatur. Således undgår De alvorlige skader på komponenterne.

Opstilling

Opstilling af Individual Sound højttalersystemet

Grundlæggende

OBS: ALUMINIUMOVERFLADEN PÅ Loewe Stand Speaker Slim ID TIL ER MEGET FØLSOM OVERFOR KRADSEN OG STØD. UNDGÅ ENHVER KONTAKT MED GENSTANDE MED SKARPE KANTER. STIL INGEN VASER, LYS ELLER ANDRE GENSTANDE PÅ SUBWOOFER'en.

OBS: FOR AT UNDGÅ BESKADIGELSE AF HØJTALERNE MÅ Loewe Stand Speaker Slim ID IKKE TILSLUTTES EN FORSTÆRKERUDGANG DER UDSENDER ≤ 150 Hz.

- Stil højttaleren på et stabilt og plant underlag.
- Hold på højttalerens sider og bundplade, når højttaleren flyttes. Hvis stoffet derved folder, glattes det forsigtigt ud med hånden.
- Træk forsigtigt beskyttelsesfolien af intarsien på topfladen.
- Sørg for, at højttaleren består af en venstre og en højre komponent. Der findes en tilsvarende mærkning på typeskiltet på højttalerens underside.
- Opstil ikke højttalerne i nærheden af kraftige varmekilder eller i direkte indfaldende sollys.
- Ved tordenvej trækkes strømforsyningsenheden ud. Overspænding i elnettet som følge af lynnedslag kan beskadige apparatet.
- Også ved længere tids fravær bør strømforsyningsenheden være trukket ud.
- Strømforsyningsenheden skal være let tilgængelig, så apparatet til enhver tid kan adskilles fra nettet.
- Læg højttaler- og strømforsyningskablerne således, at de ikke kan blive beskadiget. Strømforsyningskablet bør ikke lægges i knæk, føres over skarpe kanter, trædes på eller udsættes for kemikalier. Sidstnævnte gælder for hele anlægget. Et strømforsyningskabel med beskadiget isolering kan give elektrisk stød og indebærer brandfare. Udskift strømforsyningsenheden med en original reservedel.

Funktionsprincip

Det anvendte elektrostatiske højttalerelement er en invers-elektrostat med dipolstråling og additiv diskant-opsætning, der styres vha. speciel tilpasset højspændingselektronik.

På grund af den inverse anordning og styring af statorerne og membranen, er virkningsgraden fordoblet, sammenlignet med konventionelle elektrostater. På grund af den brede lydudsendelse, forbliver det modtagne lydindtryk nogenlunde ensartet indenfor 1 - 6 m lytteafstand.

Kombinationen af den brede udstråling og dipolfunktion, minder om den naturlige lydudbredelse af originale instrumenter og lyde.

Med denne teknik bibeholdes naturligheden af de optagede lyde mest muligt. Ved hjælp af yderligere asymmetrisk indrettet diskant-opsætning, har man opnået en udvidet vinkel af udsendelsen, hvilket gør det muligt for flere lyttere at nyde lyden samtidigt. Derfor er der forskel på højre og venstre højttaler.

Dette innovative akustiske koncept er først blevet muligt med indsatsen af nye materialer, forædling af overfladen, produktionsprocesser og elektronisk lyd.

Denne tekniske indsats har udelukkende til hensigt at imødekomme de højeste krav til akustik, og på en diskret og behagelig måde at gengive den naturlige originallyd hjemme.

Optimal opstilling

Bemærk, at Loewe Stand Speaker Slim ID på grund af sin konstruktion udsender lyden fra for- og bagsiden.

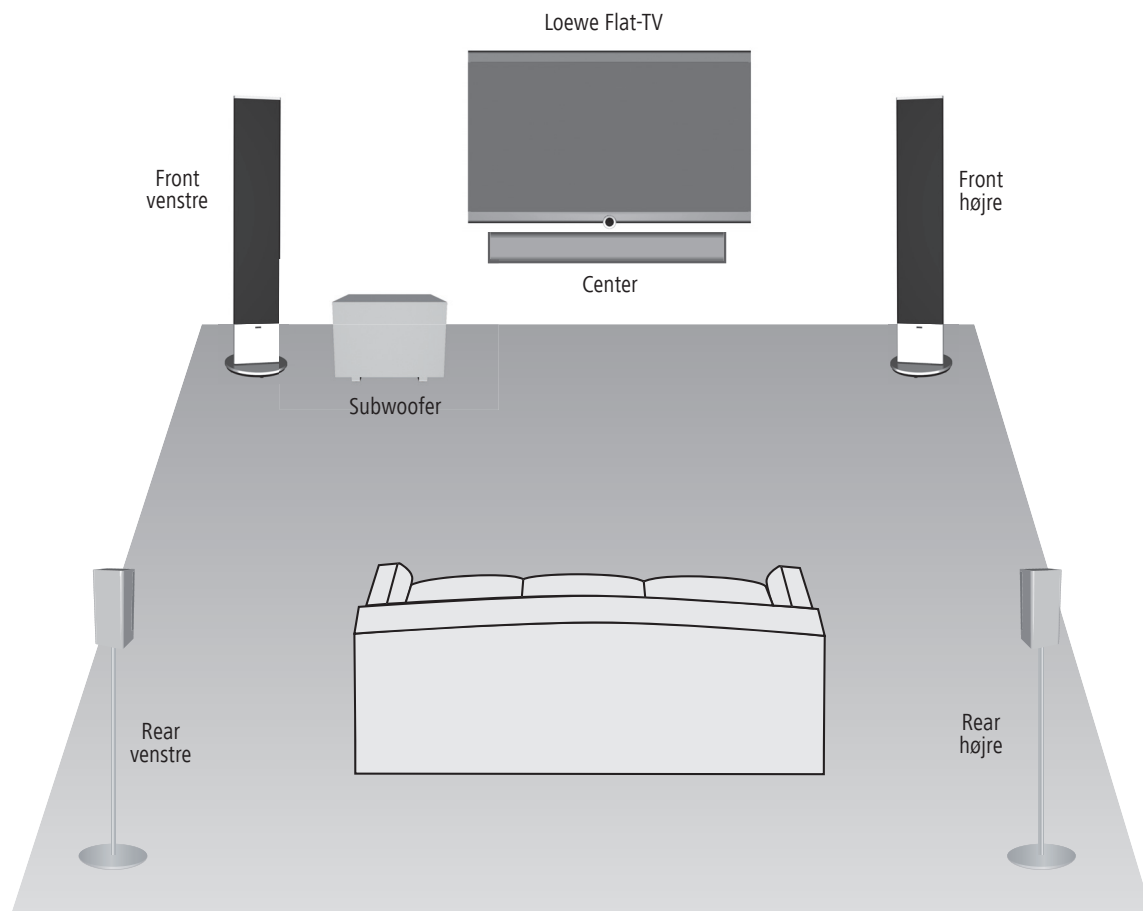
Derfor er det en fordel, hvis afstanden til væggene (bagved samt til venstre og højre) er cirka den samme, så lyden kan spredes optimalt i rummet.

Derudover udviser lydudstrålingen en retningskarakteristik.

Derfor anbefales det at placere højttalerne således, at de peger mod Deres foretrukne lytteposition (på side 42).

Opstilling

Forslag til opstilling



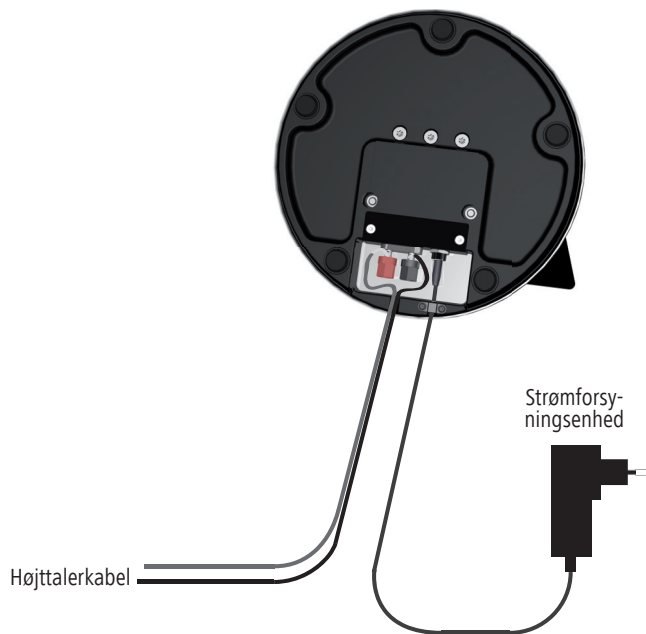
Tilslutning

Slut højttaleren til audiokilden

Tilslut højttalerkablet på undersiden af højttalerne. En af lederne på højttalerkablet er markeret med sort. Forbind den sortmarkerede leder med den sorte skrueterminal på forstærkeren eller audioudgangen og den sorte terminal på højttaleren.

Drej terminalens skruelukning nogle omgange mod urets retning. Før tråddenden ind i skrueterminalen og stram skrueterminalen ved at dreje i urets retning. Den tråd, der ikke er markeret, forbindes med de røde klemmer.

Vær opmærksom på markeringen for højre og venstre højttaler, når disse tilsluttes.

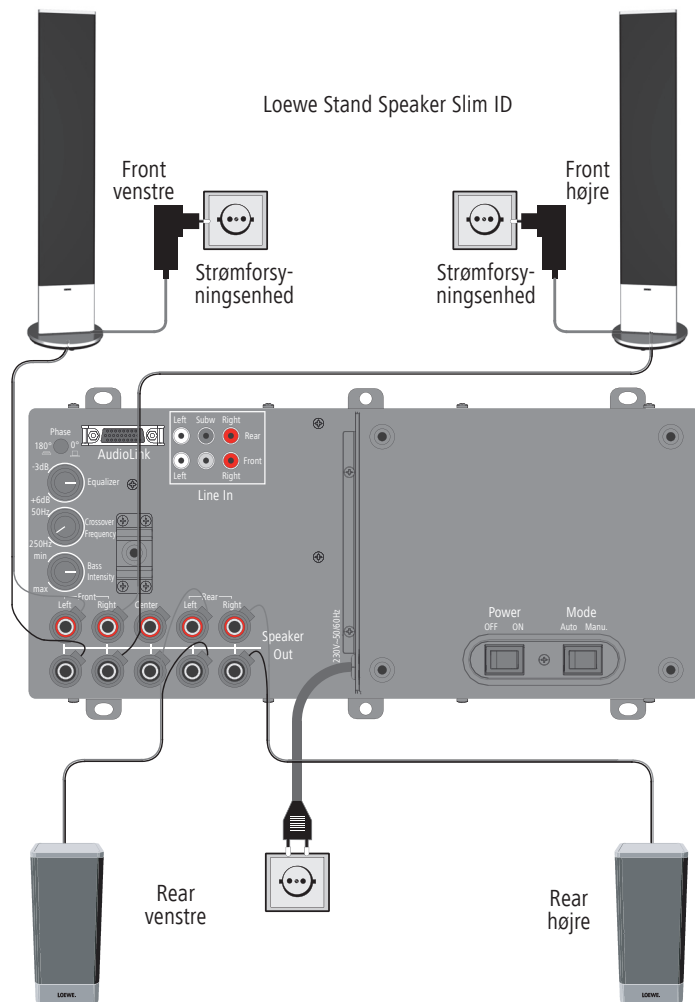


Tilslutning af højttaleren til elnettet

Sæt stikket for enden af strømforsyningsenhedens kabel i den tilsvarende bøsning på undersiden af højttaleren.

Den medfølgende aflastning sikrer kablet mod utilsigtet udtrækning.

Sæt strømforsyningsenhederne til begge højttalere i en stikkontakt med 220 - 240 V 50/60 Hz vekselspænding.



Tekniske data

Loewe Stand Speaker Slim ID

Mål i cm (B x H x D)	26 x 122,5 x 26
Vægt i kg	10
Primær	Elektrostat
Netspænding	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Anbefalet forstærkereffekt	50 - 150 Watt
Maks. belastning af højttalere	200 Watt
Effektforbrug for strømforsyningsenhed	1,5 Watt
Effektforbrug i stand-by	< 0,5 Watt
Transmissionsområde	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Lydtryk (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedans	10 - 4 Ohm

Kolofon

Loewe Opta GmbH er et aktieselskab i henhold til tysk lovgivning med hovedsæde i Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach

Redigeringsdato: 03.13, 4. oplag

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alle rettigheder forbeholdes, også for oversættelsen.

Design og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

Tervetuliaissanat

Suurkiitos siitä,

että päätit ostaa Loewe-tuotteen. Olemme iloisia saadessamme sinut asiakkaaksemme.

Loewe merkitsee teknisesti parasta laatua, upeata ulkomuotoa ja käyttäjäystävällisyyttä. Nämä ominaisuudet ovat yhtä lailla televisioissamme, DVD-soittimissamme, video-, äänentoisto- kuin lisälaitteissammekin.

Emme kuitenkaan pidä tekniikkaa ja ulkomuotoa itsetarkoituksena, vaan tarkoituksenamme on antaa asiakkaidemme silmille ja korville mahdollisimman suuri nautinto.

Laitteidemme ulkomuotoon eivät myöskään vaikuta lyhytaikaiset muotivirtaukset, vaan tarkoituksenamme on valmistaa korkealaatuisia tuotteita, joita asiakkaamme haluavat katsella myös huomenna ja ylihuomenna.

Loewe Stand Speaker Slim ID -kaiutin on suunniteltu yhteensopivaksi Loewen litteiden televisioiden ja Loewen äänijärjestelmien kanssa.

Äänijärjestelmää voidaan laajentaa yksilöllisesti yksinkertaisesta stereoyhdistelmästä korkealaatuiseen tiläänen tuottavaan surround-ratkaisuun, johon on liitetty neljä Loewe Stand Speaker Slim ID -kaiutinta ja Loewen Subwoofer Highline.

Loewe Stand Speaker Slim ID tuottaa laadukkaan ja puhtaan soinnin toistettaessa musiikkia. Sointi syntyy erityisen kalvotekniikan ja ultrakevyiden suojakalvojen vaikutuksesta.

Toimitukseen kuuluvat laitteet

Loewe Stand Speaker Slim ID, Tilausnumero 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1 kpl Loewe Stand Speaker Slim ID -kaiutin, oikea
- 1 kpl Loewe Stand Speaker Slim ID -kaiutin, vasen
- 2 kpl Kaiutinkaapeli (6 m)
- 2 kpl Verkkopistoke
- Käyttöohje

Lisätarvikkeet

Koristelilat

Kysy jälleenmyyjältäsi tarjolla olevista, kaiuttimen yläreunaan kiinnitettävistä, koristelistoista.

Tervetuliaissanat

Käytöstä poistaminen

Pakkaustarvikkeet ja -laatikko

Olet hankkinut teknisesti erittäin korkealaatuisen ja pitkäikäisen tuotteen. Pakkauksen jätehuolto on järjestetty kansallisten määräysten mukaisesti maksamalla valtuutetuille jätehuollosta vastaaville korvaus pakkausmateriaalin noutamisesta jälleenmyyjiltä. Suosittelemme kuitenkin alkuperäispakkauksen säilyttämistä tulevia kuljetustarpeita silmällä pitäen, mikä takaa sen, että laite voidaan kuljettaa parhaalla mahdollisella tavalla suojattuna.

Laite



Huomio: EU-direktiivissä 2002/96/EY on annettu ohjeet käytettyjen elektroniikkalaitteiden keräämisestä, käsittelystä ja kierrätyksestä. Käytettyjen elektroniikkalaitteiden jätehuolto on näin ollen järjestettävä erillään muusta jätteestä. Älä laita tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen joukkoon!

Voit viedä käytetyn laitteen maksutta elektroniikkaromulle osoitettuun keräyspaikkaan tai alan liikkeeseen ostaessasi uuden vastaavan laitteen. Lisätietoja elektroniikkatuotteiden keräyksestä (koskien myös muita kuin EU-maita) on saatavissa asuinpaikkakuntanne hallintoelimiltä.

Puhdistus

Jalallisen kaiuttimen päällipintaan saattaa jäädä painaumuksia pakkausmateriaalista. Kyseessä ei tällöin ole päällipinnan vaurio. Tällaiset painaumukset voidaan helposti poistaa käyttämällä veden ja pesuaineen seokseen kostutettua pehmeää liinaa (esim. mikrokuituliinaa).

Individual Sound Speaker -kaiutinjärjestelmän alumiiniset päällipinnat puhdistetaan käyttämällä vain hieman kostutettua, pehmeätä ja puhdasta liinaa (ilman voimakkaita puhdistusaineita).

Kaiuttimien suojukseen voi kerääntyä pölyä sähköstaattisen latauksen takia. Se voidaan tarvittaessa imeä varovasti pois pölynimurilla.

Turvallisuusohjeet

Laitteiston käyttöturvallisuuden takaamiseksi ja vaurioiden välttämiseksi käyttäjän tulee lukea seuraavat turvallisuusohjeet:

- Individual Sound Speaker -kaiutinjärjestelmä on tarkoitettu pelkästään äänisignaalien toistoon.
- Laitteisto (Individual Sound Speaker -kaiutinjärjestelmä, televisio ja mahdolliset muut järjestelmään kytketyt lisälaitteet) on ehdottomasti sammutettava ennen sähköliitännöiden kytkemistä tai irrottamista.
- Individual Sound Speaker -kaiutinjärjestelmää ei tule jättää toimintaan ilman valvontaa. Ellei laitteistoa käytetä pitkään aikaan, tulee virtapistoke kytkeä irti pistorasiasta.

Suojaa Individual Sound -kaiuttimet seuraavilta:

- kosteus ja märkyys, sade, tippu- ja roiskevesi tai kast
- iskut ja mekaaninen rasitus
- magneettiset ja sähköiset kentät
- määritettyjä suurempia sähköiset tehot
- kylmyys, kuumuus, suora auringonvalo ja voimakkaat lämpötilan vaihtelut
- pöly
- tuuletusaukkojen peittäminen, erityisesti takaosassa
- laitteiston sisälle kohdistuvat toimenpiteet



Älä aseta nesteillä täytettyjä esineitä laitteen päälle.



Kynttilät ja muu avotuli on pidettävä aina loitolla laitteesta, jotta tuli ei pääsisi leviämään.

Sähköstaattisen kalvon kangassuojuksen läpi ei saa pistellä terävillä esineillä. Individual Sound -kaiutinjärjestelmä on suunniteltu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Takuu kattaa vain määräysten mukaisen käytön.

VAROITUS: SÄHKÖISKUJEN VÄLTÄMISEKSI SUOJUKSIA EI TULE POISTAA. KORJAUSTOIMET TULEE SUORITTAA AINOASTAAN VALTUUTETUSSA LOEWE-HUOLLOSSA. OTA YHTEYTTÄ LOEWE-KAUPPIAASEESI HUOLTO- JA KORJAUSASIOISSA.

VAROITUS: KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVERKKOPISTOKETTA.

VAROITUS: KAIUTTIMEEN MUODOSTUU KORKEAJÄNNITE. SÄHKÖISKUJEN VÄLTÄMISEKSI ON HUOLEHDITTAVA SIITÄ, ETTÄ KAIUTTIMET ON SUOJATTU KOSTEUDELTA JA VAURIOITUMISELTA.

Kun tuot Individual Sound -kaiutinjärjestelmän kylmästä lämpimään, anna sen olla mahdollisesti syntyneen kondenssiveden vuoksi noin tunnin verran käyttämättä. Järjestelmä kytketään vasta sitten päälle, kun se on saavuttanut huoneenlämpötilan. Näin vältetään komponenttien vaurioitumiselta.

Asentaminen

Individual Sound -kaiutinjärjestelmän pystytys

Peruseriaatteet

Huom.: Loewe Stand Speaker Slim ID ALUMIINIPINTA ON HERKKÄ NAARMU-UNTUMAAN JA ISKUILLE. VARO KOSKEMASTA SIIHEN TERÄVÄREUNAISILLA ESINEILLÄ. ÄLÄ ASETA MALJAKOITA; KYNTILÖITÄ TAI MUITA ESINEITÄ SUB-WOOFERIN PÄÄLLE.

Huom.: ÄLÄ LIITÄ Loewe Stand Speaker Slim ID -JÄRJESTELMÄÄ SELLAISEEN VAHVISTIMEN LÄHTÖÖN, JOKA ANTAA ≤ 150 HZ:N TAAJUUKSIA KAIUTTIMEN VAURIOITUMISEN VÄLTÄMISEKSI.

- Kaiutin tulee asettaa tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Ota kaiuttimesta kiinni sivulta ja pohjalevystä kuljettamista varten. Jos kangasverhoukseen tulee poimuja tässä yhteydessä, silota ne varovaisesti kädellä.
- Vedä koristelistan suojakalvo varovaisesti pois yläreunasta.
- Huomaa, että kaiutin koostuu vasemman- ja oikeanpuoleisesta osasta. Kaiuttimen alapintaan kiinnitetystä tyyppikilvessä on vastaava merkintä.
- Kaiutinta ei tule sijoittaa voimakkaiden lämmönlähteiden lähetyville eikä suoraan auringonpaisteeseen.
- Virtapistoke on vedettävä irti ukonilmalla. Salamaniskun aiheuttama ylijännite voisi vaurioittaa laitetta virtaverkon kautta.
- Virtapistoke tulee vetää irti myös siinä tapauksessa, että laitteistoa ei käytetä pitkään aikaan.
- Virtapistokkeen on oltava helposti esiin saatavissa, jotta laite voidaan kytkeä irti sähköverkosta milloin tahansa.
- Kaiutin- ja virransyöttökaapelit on vedettävä siten, etteivät ne voi vaurioitua. Virransyöttökaapeli ei saa taittua eikä sitä saa vetää terävien kulmien yli. Sen päälle ei myöskään saa astua eikä sitä saa asettaa alttiiksi kemikaaleille; jälkimmäinen koskee koko laitteistoa. Virransyöttökaapeli, jonka eristys on vaurioitunut, voi aiheuttaa sähköiskuja ja tulipalovaaran. Virtapistoke voidaan tarvittaessa vaihtaa uuteen alkuperäisvaraosaan.

Toimintaperiaate

Käytetty sähköstaattinen kaiutinelementti on käänteinen elektrostaatti dipoli-säteilyllä ja ylimääräisellä korkeiden äänten yksiköllä, jota ohjataan erityisesti mukautetun suurjännite-elektroniikan avulla.

Staattoreiden ja kalvon käänteisen järjestelyn ja ohjauksen ansiosta järjestelmän hyötysuhde on kaksinkertainen perinteisiin elektrostaatteihin verrattuna. Äänen laajapintaisen säteilyn ansiosta ääniaistimus tuntuu lähes samanlaiselta 1–6 metrin etäisyydellä laitteesta.

Laajapintaisen säteilyn ja dipolikäytön yhdistelmän avulla saavutetaan niin hyvä, aitoja soittimia ja ääniä muistuttava äänen leviäminen kuin ylipäätään mahdollista.

Tällä tekniikalla pystytään säilyttämään erittäin pitkälti tallennettujen äänien luonnollisuus.

Useamman kuuntelijan samanaikaisen kuuntelunautinnon mahdollistava säteilykulman laajeneminen on saavutettu ylimääräisen asymmetrisen korkeiden äänten yksikön avulla. Tästä syystä vasen ja oikea kaiutin ovat erilaiset.

Mahdolliseksi tämän uuden innovatiivisen konseptin ovat tehneet uusien materiaalin käyttöönotto, uudet pintakäsittelyt, tuotantoprosessit ja sähköiset kytkennät.

Kaiken tämän teknisen työn tarkoituksena on saavuttaa yksi ainoa päämäärä: tydyttää korkeimmatkin akustiset vaatimukset ja saada alkuperäiset äänet toistettua huomaamattomalla ja aidon kuuloisella tavalla asuintiloissasi.

Paras sijoittamistapa

Huomaa, että Loewe Stand Speaker Slim ID lähettää rakenteesta johtuen äänen sen etu- tai takapuolelle.

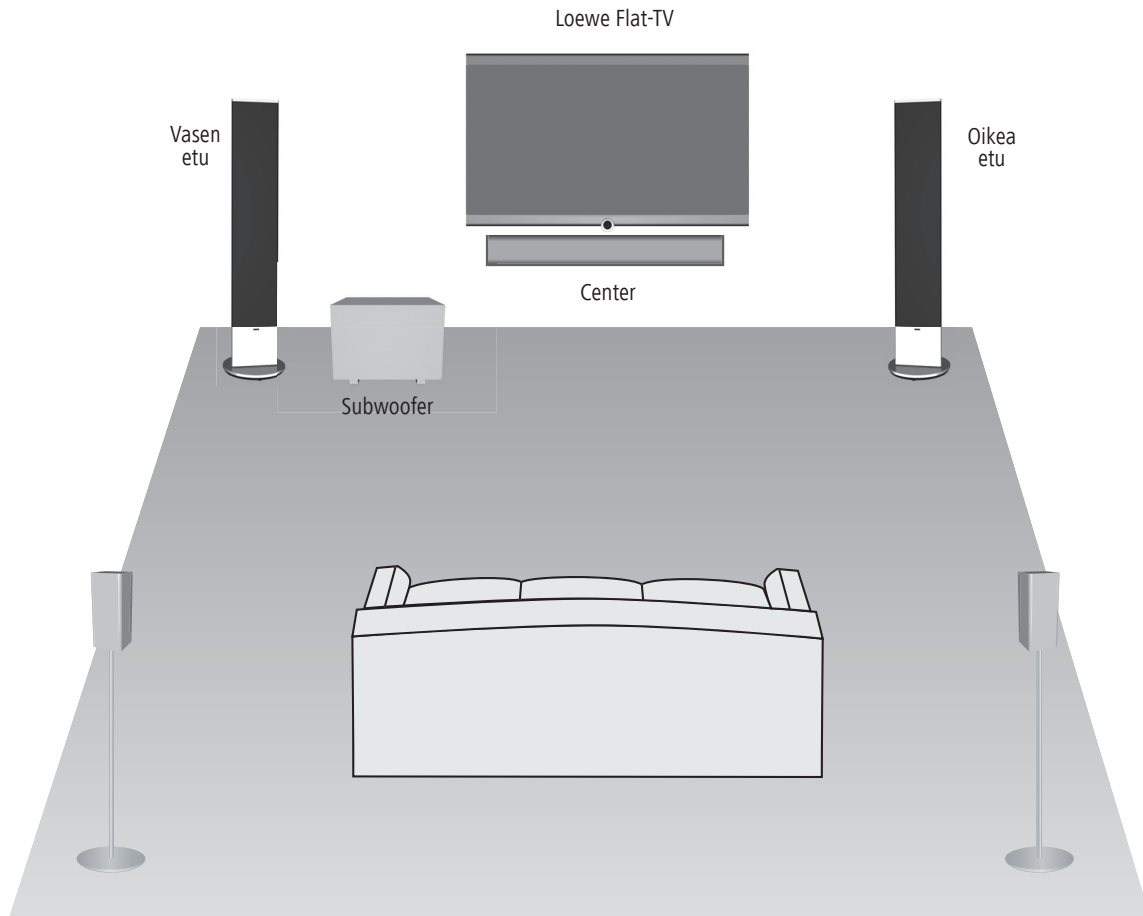
Tämän takia on järkevää pitää etäisyys seiniin (takana sekä vasemmalla ja oikealla) suunnilleen samana, jotta ääni pääsee levittäytymään huoneeseen parhaalla mahdollisella tavalla.

Lisäksi äänen heijastuksella on suuntausominaisuus.

Sen takia on suositeltavaa sijoittaa kaiuttimet siten, että ne ovat kuuntelijan mieluisimpaan kuunteluasentoon päin (sivulla 48).

Asentaminen

Sijoitteluehdotus ääntä varten



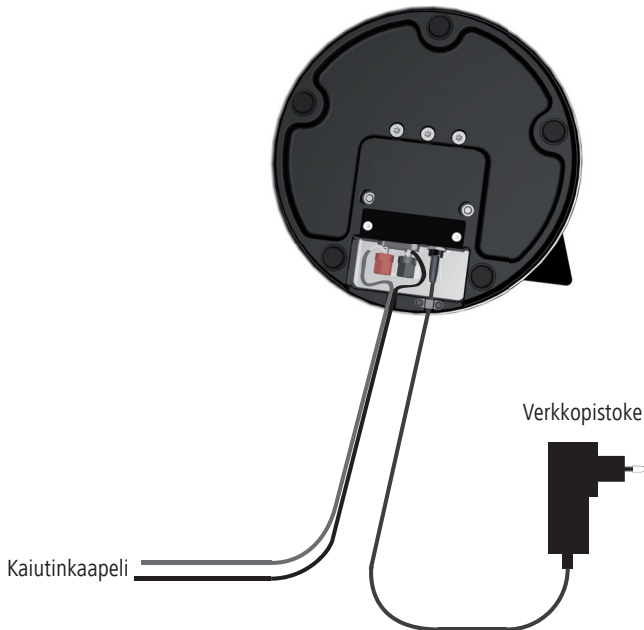
Kytkeminen

Kaiuttimien kytkeminen äänilähteeseen

Kytke kaiuttimen alapinnassa oleva kaiutinkaapeli. Toinen kaiutinkaapelin johtimista on merkitty mustalla. Kytke mustalla merkitty johdin vahvistimessa tai muussa vastaavassa laitteessa olevaan mustaan ruuviiliitäntään ja vastaavasti kaiuttimessa olevaan äänen ulostuloon ja mustaan liittimeen.

Kierrä tällöin liittimen kierremekanismia muutama kierros vastapäivään. Vie johtimen pää kierreliittimen sisään ja kierrä kierreliitin myötäpäivään kiinni. Johtimet, joita ei ole merkitty, kytketään punaisiin liittäntöihin.

Huomioi liittämisen yhteydessä vasemman ja oikean kaiuttimen merkinnät.

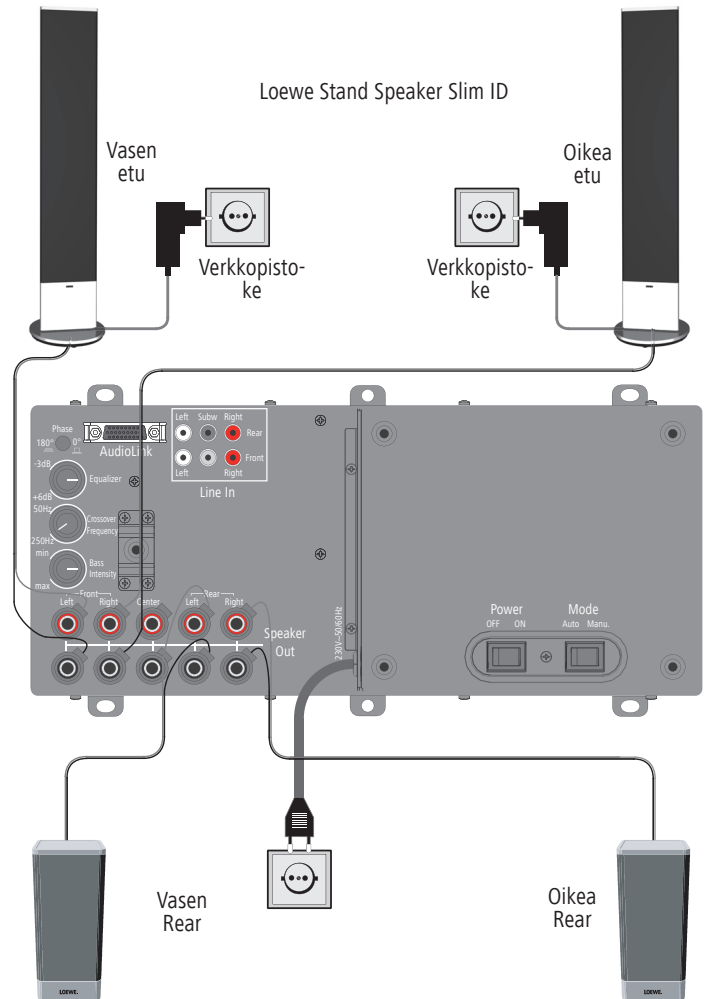


Kaiuttimen liittäminen virtaverkkoon

Työnnä verkkopistokkeesta lähtevän kaapelin päässä olevan pistoke kaiuttimen alapinnassa olevaan äänilähteeseen.

Varmista asiaankuuluvalla vedonpoistolla, ettei kaapeli irtoa vahingossa.

Työnnä molempien kaiuttimien verkkopistokkeet pistorasiaan, josta tulee 220 - 240 V:n vaihtovirtaa, 50/60 Hz.



Tekniset tiedot

Loewe Stand Speaker Slim ID

Mitat, cm (L x K x S)	26 x 122,5 x 26
Paino, kg	10
Periaatteena	sähköstaattinen
Verkojännite	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Suosittelava vahvistimen teho	50 - 150 Watt
Kaiuttimen maksimaalinen kuormitettavuus	200 Watt
Verkkopistokkeen tehonotto	1,5 Watt
Ottoteho valmiustilassa	< 0,5 Watt
Toiston taajuusalue	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Äänenpaine (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedanssi	10 - 4 ohm

Julkaisutiedot

Loewe Opta GmbH on Saksan lainsäädännön mukainen osakeyhtiö, jonka päätoimipaikka sijaitsee Kronachissa.

Industriestraße 11, 96317 Kronach, SAKSA

Päivitetty 03/2013. 4. painos

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Kaikki oikeudet, myös käännökseen, pidätetään.

Ulkomuodon ja teknisten tietojen muuttuminen on mahdollista ilman etukäteen annettavaa ilmoitusta.

Hjärtligt välkommen

Tack så mycket

för att du har valt en Loewe-produkt. Vi gläder oss åt att du blivit kund hos oss.

Med Loewe förknippar vi högsta anspråk på teknik, design och användarvänlighet. Detta gäller i samma höga grad för TV, DVD, Video, Ljud och Tillbehör.

Härvid skall varken teknik eller design uppfylla ett självändamål, utan förmedla våra kunder högsta tänkbara njutning vid tittande och lyssning.

Även avseende designen har vi ej tagit hänsyn till kortsiktiga modetrender. Ty slutligen har du köpt en högkvalitativ apparat, som du varken imorgon eller övermorgon ska tröttna att titta på.

Högtalaren Loewe Stand Speaker Slim ID är avsedd för Loewe platt-TV-apparater liksom Loewe audiosystem.

Audiosystemet kan byggas ut från en enkel stereokombination till en högkvalitativ Surround-Sound-lösning med fyra Loewe Stand Speaker Slim ID och Loewe Subwoofer Highline.

Din Loewe Stand Speaker Slim ID ger dig förstklassig klang och renhet vid musikuppspelning. Detta tack vare speciell membranteknik med ultralätta folier.

Leveransens omfattning

Loewe Stand Speaker Slim ID, Best. nr. 69204B10, 69204L10, 69204U10.

- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID höger
- 1x Loewe Stand Speaker Slim ID vänster
- 2x Högtalarkabel (6 m)
- 2x Nätadapter
- Bruksanvisning

Tillbehör

Intarsier

Kontakta din fackhandel för tillgängliga intarsier för högtalarens översida.

Hjärtligt välkommen

Avfallshantering

Pappkartong och emballage

Du har bestämt dig för en hållbar och tekniskt sofi stikerad produkt. I överensstämmelse med nationella föreskrifter avseende avfallshantering av förpackningsmaterial, betalar vi en avgift till auktoriserade återvinningsföretag, som samlar upp förpackningsmaterial från återförsäljare. Vi rekommenderar däremot att behålla original pappkartongen och resten av förpackningsmaterialet, så att apparaten vid behov, kan transporteras på säkrast möjliga sätt.

Apparaten



Viktigt: EU-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt återtagning, hantering och återvinning av använda elektroniska utrustningar. Gamla elektroniska utrustningar måste därför avfallshandteras separat. Kasta aldrig bort apparaten i normala hushållssopor. Du kan lämna in din gamla apparat gratis hos motsvarande uppsamlingsställen eller hos din återförsäljare, om du köper en liknande ny produkt. Andra detaljer avseende återtagning (även för icke EU-länder) kan fås hos den lokala myndigheten.

Rengöring

Det är möjligt att förpackningsmaterialet har lämnat märken på högtalarens yta. Detta innebär dock inte att ytan är skadad. Dessa märken kan enkelt tas bort med en mjuk duk (t.ex. mikrofiber), fuktad med lite sköljmedel och vatten. Rengör aluminiumytan på Individual Sound-högtalarsystemet enbart med en lätt fuktad, mjuk och ren trasa/duk (utan skarpa rengöringsmedel). Elektrostatisk laddning kan göra att damm samlas på högtalarhöljet. Detta kan vid behov försiktigt sugas upp med en dammsugare.

För din säkerhet

För din egen säkerhet och för att undvika onödiga skador på apparaten, ombes du att läsa och beakta följande säkerhetshänvisningar:

- Ditt Individual Sound-högtalarsystem är uteslutande avsett för uppspelning av ljudsignaler.
- Koppla ovillkorligen från din anläggning (Individual Sound-högtalarsystem, TV-apparat och andra eventuellt anslutna komponenter) innan du ansluter eller tar bort andra elektriska apparater.
- Lämna inte Individual Sound-högtalarsystemet utan uppsikt. Ta ut nätadaptern ur uttaget om systemet inte används under en längre tid.

Skydda ditt Individual Sound-högtalarsystem mot...

- Väta och fukt, regn, droppar, stänk och dag
- stötar och mekaniska belastningar
- magnetiska och elektriska fält
- högre elektriska effekter än de som angivits
- kyla, hetta, direkt solstrålning och starka
- temperaturvariationer
- damm
- ventilationshämmande övertäckning – särskilt på baksidan
- ingrepp i apparatens inre



Ställ inga vätskor på enheten.



Öppen eld måste hållas på avstånd från enheten för att förhindra eldsvåda.

Stick inga spetsiga föremål genom det elektrostatiska membranets hölje.

Ditt Individual Sound-högtalarsystem är uteslutande konstruerat för privat användning i hemmamiljö. Garantin gäller endast denna ändamålsenliga användning.

WARNING: FÖR ATT ELEKTRISKA STÖTAR SKA KUNNA UNDVIKAS FÅR HÖLJENA INTE TAS BORT. INUTI BEFINNER SIG INGA DELAR, SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. LÅT REPARATIONSARBETEN ENDAST UTFÖRAS AV LOEWE ÅTERFÖRSÄLJARE.

WARNING: ANVÄND ENDAST ORIGINALNÄTADAPTERN.

WARNING: I HÖGTALAREN GENERERAS HÖGSPÄNNING. FÖR ATT STRÖMSLAG SKA KUNNA UNDVIKAS, SE TILL ATT HÖGTALAREN ÄR SKYDDAD MOT FUKT OCH SKADOR.

Om ditt Individual Sound-högtalarsystem Har förflyttats från kylan in i en varm omgivning, måste den förbli frånkopplad ca en timme på grund av att kondensfuktighet kan bildas. Koppla först till det, när det har uppnått rumstemperatur. Så undviker du allvarliga skador på komponenterna.

Uppställning

Placera Individual Sound-högtalarsystemet

Generellt

Varning: ALUMINIUMYTAN PÅ Loewe Stand Speaker Slim ID ÄR MYCKET REP- OCH STÖTKÄNSLIG. UNDVIK ALL KONTAKT MED FÖREMÅL MED VASSA KANTER. STÄLL INGA VASER, LJUS ELLER ANDRA FÖREMÅL PÅ SUBWOOFERN.

Varning: ANSLUT INTE Loewe Stand Speaker Slim ID TILL EN UTGÅNG PÅ FÖRSTÄRKAREN SOM AVGER FREKVENSER ≤ 150 HZ, FÖR ATT FÖRHINDRA SKADOR PÅ HÖGTALARE.

- Placera högtalarna på ett fast, jämnt underlag.
- Ta tag på sidan och undersidan av högtalaren då den ska transporteras. Om det uppstår veck i det uppspända tyget, släta ut det försiktigt med handen.
- Dra försiktigt av skyddsfolien från intarsien på ovasidan.
- Se till att högtalarna består av en vänster- och en högerkomponent. Motsvarande specifikation finns på typskylten på högtalarens undersida.
- Placera inte högtalaren i närheten av starka värmekällor eller i direkt solljus.
- Dra ur nätadaptern vid åskväder. Spänningstoppar framkallade av blixtnedslag kan skada apparaten genom elnätet.
- Nätadaptern bör även dras av om apparaten förblir utan uppsikt under en längre tid.
- Nätadaptern måste vara lättåtkomlig, så att apparaten kan fränkopplas när som helst.
- Dra högtalar- och strömförsörjningskablarna så att de inte kan skadas. Strömförsörjningskabeln får inte knäckas, trampas på eller läggas över skarpa hörn, ej heller utsätts för kemikalier; det sista gäller för hela anläggningen. En strömförsörjningskabel med skadad isolering kan orsaka strömslag, vilket i sin tur kan leda till brand. Byt ut nätdelen mot en ny originalreservdel.

Funktion

Det elektrostatiske högtalarelementet är en inversionselektrostatiske med dipol och additiv högtonsarray som styrs av en särskild anpassad högspänningselektronik. Tack vare den inverterade anordningen och styrningen av statorer och membran är verkningsgraden dubbel jämfört med konventionella elektrostater. Genom ljudstrålning i fält förblir den upplevda ljudstyrkan densamma inom ett avstånd på 1–6 m.

Kombinationen av fältutstrålning och dipol gör att ljudet ligger nära naturlig ljudutveckling hos originalinstrumenten och -ljuden.

Med denna teknik bibehålls de naturliga ljuden i hög utsträckning.

Utrålningsfältet har utökats för att så många som möjligt ska kunna höra, genom extra asymmetrisk ordnade högtonsarray. På grund av detta ser höger och vänster högtalare olika ut.

Detta innovativa akustiska koncept är möjligt tack vare nya material, ytkvalitet, produktionsprocess och elektroniska kopplingar.

All teknisk konfiguration är till för att motsvara högsta akustiska krav för att kunna återge naturligheten hos originalet i ditt vardagsrum.

Optimal anordning

Se till att högtalarna Loewe Stand Speaker Slim ID distribuerar ljudet från fram- och baksidan.

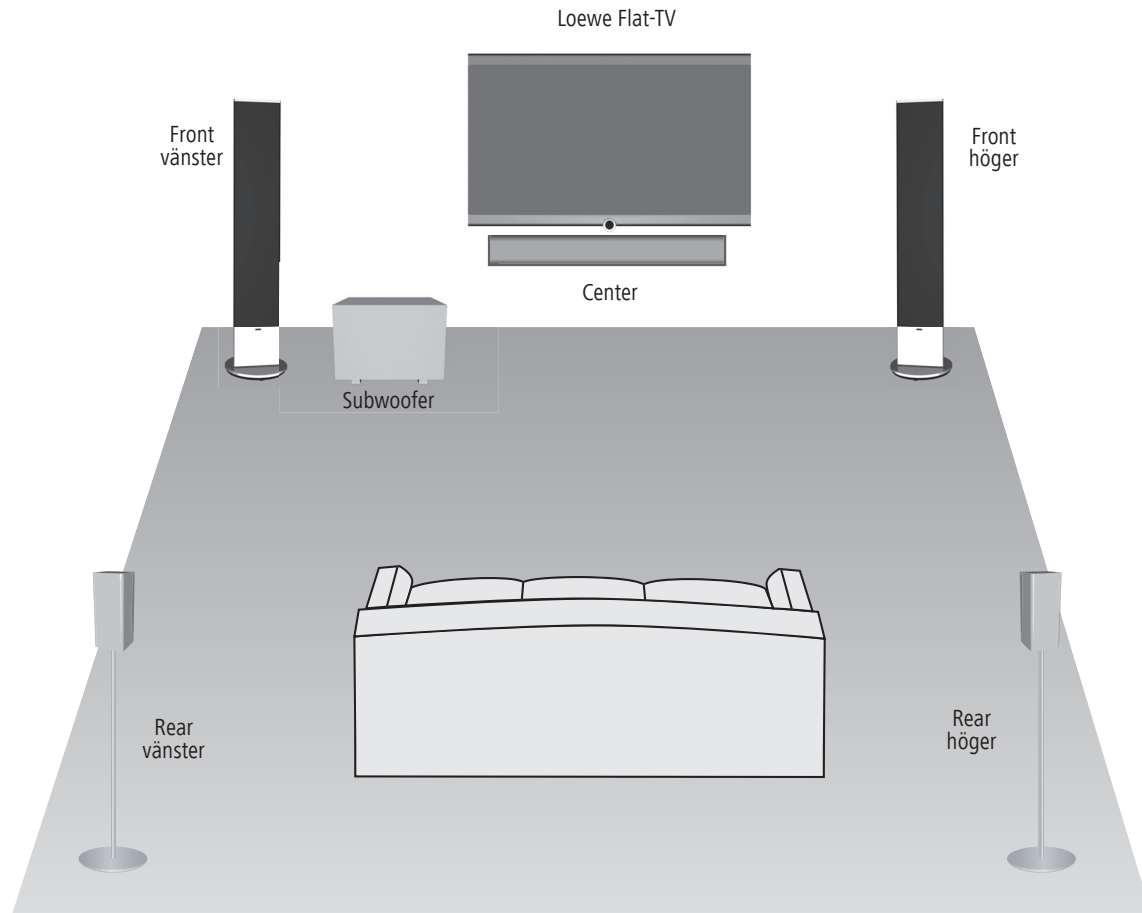
Här är det bra om avståndet till väggen är ungefär lika stort i alla riktningar (bakåt, åt höger samt åt vänster), för optimal ljudspridning i rummet.

Ljuddistribueringen uppvisar dessutom en riktningsskärpt karaktäristik.

Därför bör högtalarna placeras så att de är riktade mot önskad lyssningsposition (se bilden på sidan 54).

Uppställning

Förslag för uppställningslösning



Anslutning

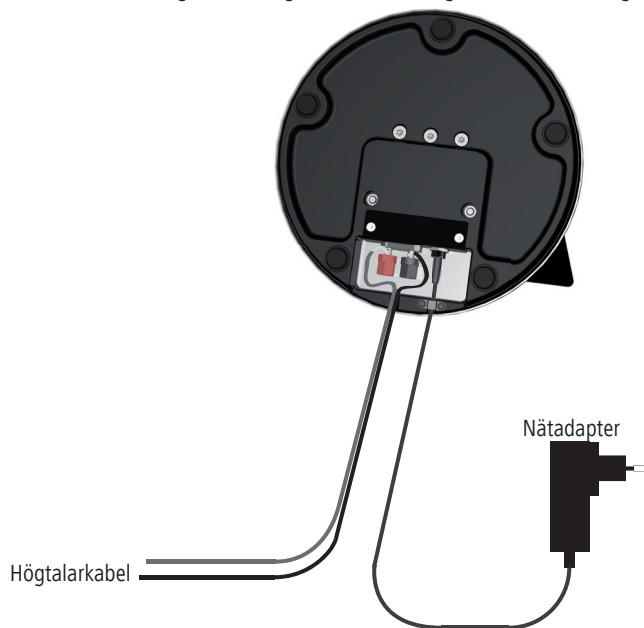
Anslutning av högtalarna till audiokällan

Anslut högtalarkabeln på högtalarnas undersida. En av högtalarkabelns ledare är svartmarkerad. Koppla ihop den svartmarkerade ledaren med den svarta fästskruven på din förstärkare eller koppla ihop audioutgången och den svarta skruven på högtalaren.

Skruva upp fästskruvens lock ett antal varv motsols. För in ledarens ände i fästskruven och vrid till skruven medsols.

De ej markerade ledarna förbinds med de röda plintarna.

Observera markeringarna för höger och vänster högtalare vid anslutning.

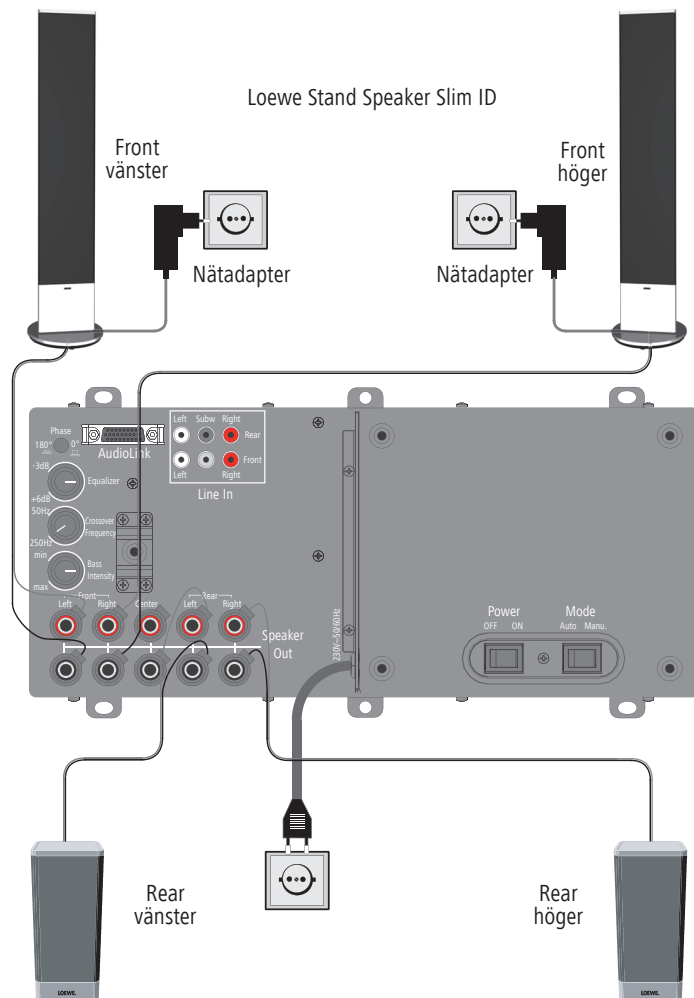


Anslutning av högtalarna till elnätet

Sätt i kontakten vid slutet av nätadapters kabel i motsvarande uttag på högtalarens undersida.

Säkra kablarna mot oavsiktlig utdragning med avsedd dragavlastning.

Sätt de båda högtalarnas nätadapterar i ett uttag vardera med en växelspanning på 220–240 V 50/60 Hz.



Tekniska data

Loewe Stand Speaker Slim ID

Dimensioner i cm (W x H x D)	26 x 122,5 x 26
Vikt i kg	10
Princip	Elektrostat
Nätspänning	220 – 240 Volt; 50/60 Hz
Rekommenderad förstärkareffekt	50 - 150 Watt
Max. belastbarhet högtalare	200 Watt
Effektförbrukning nätdel	1,5 Watt
Effektförbrukning vid standby	< 0,5 Watt
Överföringsområde	150 Hz – 40 kHz - 3dB
Ljudtryck (1W @ 3m)	82,5 dB
Impedans	10 - 4 Ohm

Impressum

Loewe Opta GmbH är ett aktiebolag enligt tysk lagstiftning med huvudkontor i Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach

Redaktionsdatum 03.13. 4.upplagan

© Loewe Opta GmbH, Kronach

Alla rättigheter, inklusive översättning, förbehålles.

Ändringar avseende design och tekniska specifikationer utan föregående kungörelse är möjliga.

Service

(A) Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 810 0810 24
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

(AUS)
Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel +61 - 1300 130 492
Fax +61 - 02 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(B NL L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG) Darlington Service
193 Kn. Klementina St.
1612 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 2 9556399
E-mail: darlington@psp-bg.com

(CH) Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: infoKD@telion.ch

(CY) Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodromos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ) BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar,
Česká republika
Tel +420 234 706 700
Fax +420 234 706 701
E-mail: office@basys.cz

(D) Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 9261 99-500
Fax +49 9261 99-515
E-mail: ccc@loewe.de

(DK) Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
E-mail: info@loewe.dk

(E) Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(F) Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3 - 88 79 72 50
Fax +33 - 3 - 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

(FIN) Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Tel +358 - 9 44 56 33
E-mail: kare@haloradio.fi

(GB IRL) Loewe UK Limited
1st Floor, 237A Kensington High St
London
W8 6SA, UK
Tel +44 - (0) 207 368 1100
Fax +44 - (0) 207 368 1101
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR RO) Issagogiki Emboriki
Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@
isembel.gr

(H) Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertekezesites@basys.hu

(HK CN) Galerien Und PartnerPlus
King's Tower 28/F, 111 King Lam Street
Kowloon, Hong Kong
Tel +852 - 27 77 89 88
Fax +852 - 23 10 08 08
E-mail: service@loewe-cn.com

(HR) Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr
(I) Loewe Italiana S.r.L.
Via Monte Baldo, 14/P - 14/N
37069 Dossobuono di Villafranca di
Verona
Tel +39 - 045 82 51 690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

(IL)
Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

(IND) Navshiv Retail Pvt. Ltd.
Block D, Plot No. 7 Shanti Kunj
Vasant Kunj
New Delhi - 110070, India
Tel +91 11 47 65 55 00
Fax +91 11 47 67 67 15
E-Mail: admin@navshiv.com

(IR) MiMoRa HOLDING CO.
N0 1001, Afra Tower
Parsa St. Fereshteh
Tehran, Iran
Tel + 98 921 344 0521
E-Mail: s.zarandooz@gmail.com

(KSA) Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street, Rawdah,
Jeddah 21413
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616
Fax +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurjian@aol.com

(LV EST) Kpartners, SIA
A.Čaka iela 80
Rīga, LV-1011, Latvia
Tel +3 71 - 67 29 29 59
Fax +3 71 - 67 31 05 68
E-mail: olga@dom332.lv

(LT) A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

(M) Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

(MA) Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

(N) Premium Consumer Electronics as
Østre Kullerød 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 40
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: loewe@loewe.no

(NZ) Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel 0800 174 781
Fax +61 - 02 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(P) Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

(PL) Tele Radio Video
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
81-609 Gdynia
Tel. 58 624-50-09
E-Mail: loewe@trv.com.pl

(RUS) Service Center Loewe
Aptekarsky per.4 podjezd 5A
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 499 940 42 32 (ext. 454)
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

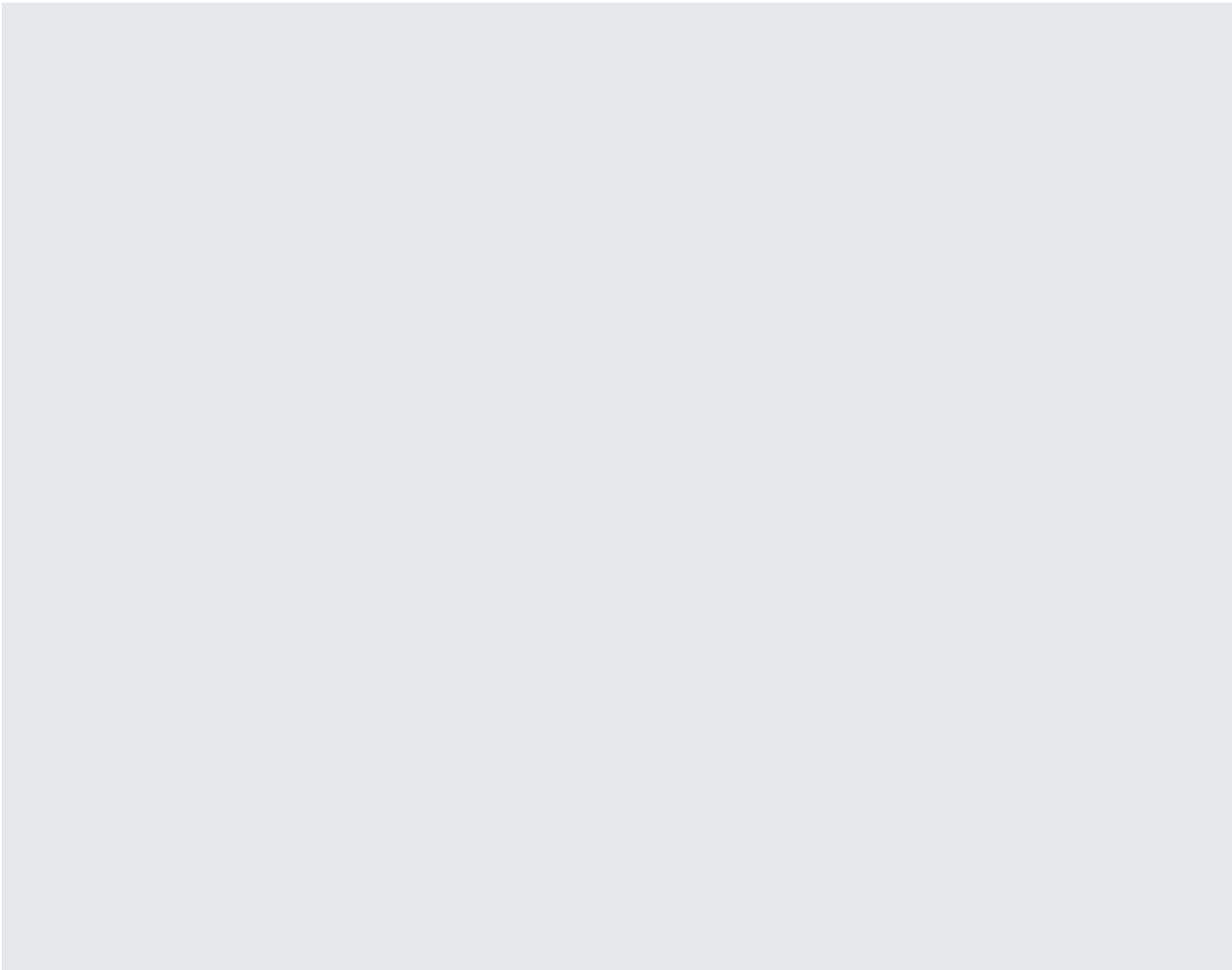
(S) Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmö, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
E-mail: loewe@loewe.se

(SG) Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Tel +65 - 6334 9320
Fax +65 - 6339 1615
E-mail: service@atlas-sv.com

(SK) BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

(TR) SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH. ATES SOK. NO:1
34704 ATASEHIR, ISTANBUL, TÜRKIYE
Tel +90 - 216 315 39 00
Fax +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

(UAE) Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com



LOEWE.